



Diarazon, November 16 2011 - Edicion 6 Vol.1719 - Sta. Cruz # 110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com **1.50**

Reunion den Parlamento

# **CASO EUROPE HOUSE A KEDA SIN CLARIDAD PERO SI MAS DUDA**

Fraccion AVP Plus ciegamente pa sostene gobierno

Mirando e actitud di shisheria di e parlamentario, Pueblo ta puntra:



## **MARLON SNEEK TABATA BAO INFLUENCIA DI WHISKY?**

Of el'a kere ta Mercado di baratillo di Jeans tabata tin den sala di parlamento

## **Caribbean Monster Truck "Get Er Done"**

December 2,3 y 4



**Marisol Lopez Tromp  
no mester lubida su  
propio berdad**

Drs. Mervin Ras - AVP - plus:

**Mervin ras ta  
completamente  
bruha den  
parlamento**



Den parlamento Booshi a contesta M&M



**Mihor yamami  
MEP plus cu  
yamami AVP  
plus!**

**Auto un biaha mas ta  
boks na e cruzada Rudolf  
Arendsstraat y Emmastraat**



A lanza campaña special

**Na Digicel tin  
"GRATIS PA UN Y  
TUR"**

Haci mas yamada local, internacional  
y manda mas SMS





## Auto un biaha mas ta boks na e cruzada Rudolf Arendsstraat y Emmastraat



STA. CRUZ -- Diamars atardi un rato prome cu 5'or un vez mas a sosode un accidente na e conocido cruzada Rudolf Arendsstraat / Emmastraat. Un minivan oranje biniendo di panord no ta duna preferencia na un Chevrolet shinishi y ta dal den dje despues e minivan ta bolter. Polis a yega na e sitio y mesora a solicita pa ambulance y bombero pero esaki

no tabata necesario. Na prome instante a kere cu chauffeur di e minivan lo tabata pega den e auto pero no ta e caso ya cu e chauffeur di e minivan a logra sali for di e auto. El'a bay sinta na e cas den veranda di un cas eybanda. Personal di ambulance a papia cu tur esnan envolvi pero no tabata tin herido. Si tabata tin basta daño material na ambos auto.

Militancia di MEP ta reacciona:

## MARISOL LOPEZ TROMP NO MESTER LUBIDA SU PROPIO BERDAD



STA. CRUZ -- Despues cu Marisol Lopez-Tromp a ataca sr. Ady Thijsen na un forma asina baho y vil, ta bon pa refresca su memoria poco. Marisol a haya ta bon pa gaña

den Parlamento y acusa Ady di no ta cria su yiu ni alimenta su yiu. Cu esaki Marisol kier a laga Ady parce manera un tata sinberguenza. Marisol, como mama y especialmente como hende muher, a lubida cu e no ta ataca Ady, sino el'a ataca e yiu di Ady. Un mucha inocente y Marisol mester sa mihor. Ta tristo pa mira con un hende muher ta baha su mes di e forma ey, un berguenza grandi pa tur hende muher. Marisol mester sa mihor, como hende muher, y mama tambe. Pero e ta parse

un ser sin gevoel! Ya den pasado Marisol a wordo tilda, cu como un trahador social ora el'a bay pa yuda un famia, el'a caba ta kita e tata di e famia ey y bay cune. Esaki ta un ehempel bibo di kibra hogar! Marisol no mester lubida cu den bida ora bo tira bo ta haya. MEP no a atacabo personalmente, ni a mishi cu bo yiunan, pero no bin mishi cu nos politiconan y sigur no yiunan di nos politiconan. Pesey nan tin militancia di MEP pa defende nan. Marisol, bo ta hopi sushi!

Drs. Mervin Ras – AVP - plus:

## Mervin Ras ta completamente bruha den Parlamento

Ta vacila ariba tur otro cos menos ariba e topico di Europa House



STA. CRUZ -- Mervin Ras den su discurso ta parce mas bien un hende completamente bruha. Basta minuut el'a

dedica na sensacion y na cosnan irrelevantes cu a pasa. El'a dedica su mes na su ex-coleganan di MEP durante henter

su minuutnan. Ora cu el'a realiza cu su minuutnan a pasa, el'a haci apenas un solo pregunta na Minister de Meza. Nos ta tumando nota cu Mervin Ras tin mester rapidamente di algun conseho ya cu su forma di perfil y comporta su mes ta decepcionante. Envez di dedica 10 minuut di tempo pa reacciona ariba e topico cu ta wordo trata, tur a bay ariba MEP. Cu e comportacion aki ta obvio cu e no kier haci su trabao den parlamento.

# Nos ta paga Afl. 70.- pa gram di oro 100%



Nos ta cumpra tur clase di ORO  
Y PAGABO MESORA!!

Habri di dialuna pa diasabra  
for di 10am pa 7pm



Situa na C-JAM Sta. Cruz, Jucuri 66 - Tel: 585-6558 - E-mail: quickcasharuba@hotmail.com



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro: FRACCION DI MEP:

## Minister de Meza mester splica kico e ta haci pa evita conflicto di interes



compañia Admanco cu ta e intermediario den e compra di e edificio di La Dolce Vita, ta e mesun compañía cu for di 9 di Augustus 2011 ta maneha e compañía MEM cu na un manera directo of indirecto ta pertenece na nos Minister di Utilidad. Mester remarca cu esaki ta un situación cu ta lanta hopi duda. Pasobra e no ta muestra di bon gobernación si un compañía estatal manera Utilities cu ta cay bao di responsabilidad di nos Minister di Utilidad ta bay haci negoshi hustamente cu un compañía cu di un forma directo of indirecto ta liga na e mesun Minister aki. Esaki sigur ta cuestionabel. Ta hustamente riba e tipo di conflicto di interes aki, FATF ta adverti nos den su rapport di Juni 2011 bao di e number di Laundering the

Proceeds of Corruption pa casonan di selfdealing y ta splica riba pagina 17 di e rapport: self dealing occurs when a Political Exposed Person (PEP) has a financial interest in an entity which does business with the state. The PEP is able to use his official position to ensure that the state does business with the entity, thereby enriching the PEP. Den e caso di compra di e edificio en cuestión e chens ta grandi cu nos Minister lo por a duna un opdracht na Utilities pa compra net e edificio di La Dolce Vita cu ta poni na venta door di e compañía Admanco, kende ta e mesun compañía cu ta opera e compañía MEM cu ta directo of indirecto di e Minister de Meza. Si na Aruba di berdad nos kier traha riba tur nivel conforme e reglanan di FATF anto ta nos deber como representante di Pueblo pa cuestiona e link aki y pidi Minister de Meza pa splica nos na placa chikito kico e ta haci pa evita e conflicto di interes obvio aki. Palabra ta awor na nos Minister di Utilidad pa brinda transparencia den e caso aki.

## REUNION DEN PARLAMENTO DI EUROPE HOUSE A KEDA SIN DUNA CLARIDAD



STA. CRUZ -- Den parlamento e reunion relaciona cu Europe House a continua. Lamentablemente e ministernan no a duna tur informacion. Locual a keda sin wordo contesta ta entre otro.

**UTILITIES MES NO TA BAY DEN E EDIFICIO.** Segun Minister Sevinger, ta TNO, Europe House y PPP so ta bay den e edificio, kier meen cu tur e asunto aki ta pa otronan bay den dje.

**GOBIERNO TA BAY PAGA 30 MIL FLORIN HUUR SIN PRESUPUESTO:** A sali na cla cu Gobierno no a presupuesta e suma di 30 mil florin pa huur pa luna. Minister Sevinger a

bisa cu e ta presupuesta, pero ora a cuestiona ta riba cual post di e presupuesto di 2011, a resulta cu no ta e caso.

**UTILITIES A GASTA 500 MIL FLORIN MAS NA MEERWERK:** For di e documentonan di gobierno a sali na cla cu e trabao na Europe House te awor aki a costa 2.2 miyon, na compra di e edificio y na gastonan di contratista. Pero Utilities a haya un hipoteca di 1.7 miyon florin, pues tin 500 mil florin dimas gasta, sin cu e ta presupuesta y sin cu Utilities a indica ta di unda ta bay paga esey. Tristo cu e aventura financiero aki ta costa mas cu e placa cu Utilities tin, y nos ta spera cu no ta pueblo mester bay

paga pa esaki!

**E MESUN PARTNER DI MINISTER DE MEZA TA HAYA E DEAL DI 450 MIL FLORIN:** Minister Mike de Mesa a informa Parlamento cu su compañía contratista na refineria, MEM Consultancy, desde Augustus di e aña aki ta wordo maneha pa ADMANCO, e mesun ADMANCO cu a haya e deal di 450 mil florin aki! En vez cu Minister de Mesa a kita e dudanan cu nos tin den e caso aki, e Minister a core pa contesta pregunta. Gobierno mester a kita tur duda y no core pa contesta e preguntanan. E nubia scur di sospecho di corrupción awor si a keda colga riba e "Center of Innovation", pasobra Gobierno no kier a aclarea tur e dudanan. No ta MEP mester a proba corrupción sino ta Gobierno mester a duna Parlamento prueba. Lamentablemente Gobierno a prefera di haci desordo, insulta hende y keda sin contesta tur pregunta.

Mirando e actitud di shisheria di e parlamentario, Pueblo ta puntra:

## SI MARLON SNEEK TABATA BAO INFLUENCIA DI WHISKY!

Of el'a kere ta Mercado di baratillo di Jeans tabata tin den sala di parlamento



STA. CRUZ -- Ayera pueblo por a tuma nota di e popchi cuerde di parlamento papia un hala di disparte.

Envez di e cuestiona su gobierno riba e caso di Cas di Europa, unda mas di 450 mil florin mester a bay den saco di un hende. Gobierno tin cos di sconde y no tin transparencia y ta muestra cu tin cos di sconde. Minister y Notario ta contradeci otro, unda ta bisa cu tin un taxatie rapport di 2010 y Ministernan ta bisa cu no tin un taxatie rapport. Ta ken ta papia

berdad awor? Gobierno ta bin ta bisa simannan largo y e parlamentario Marlon Sneek tambe cu e compra di ex-Dolce Vita ta pa baha gasto di Utilities NV ya cu nan lo no mester huur lugar mas. Awor ta bin resulta cu Utilities NV no ta bay den ubica su mes den e edificio di cas di Europa! Awor ta ken a bin ta gaña anto tur e simannan atras? Te awe pueblo no sa ta cu ken

Utilities NV y Gobierno a haci deal! Un deal cu tabata tin un diferencia di 450 mil florin cu a keda zweef riba of bao mesa. Awor ta increíble pa kere un supuesto meneer di school ta para grita y haci spektakel den sala di Parlamento. Nos no sa di kizas Marlon lo tabata bao influencia di whisky of el'a kere cu ta baratiyo 100% di descuento riba Jeans tabata tin y cu e por djis

yega coy jeans y bay cu nan scondi. Ta tristo pa mira un parlamentario haci mahos asina den parlamento, un persona cu ta duna pueblo berguenza. Kizas Marlon tambe lo tin parti di botin di ABC? Un persona cu tin un kaarchi cu conducta mancha pa ladroncia awe envez di cambia y muestra cu el'a cambia, e ta para grita na voz grandi pa defende maldad!



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro:


## Gobierno ta keda sin duna Parlamento documento

Esaki ta pa evita cu nos por controla kico ta pasa cu e placa di Pueblo



STA. CRUZ -- E compra di e edificio di Europe House ta sigui ta cuestionabel y nos Ministernan ta parce di no kier brinda e transparencia necesario pa kita e dudanan cu tin. Asina nos por menciona por ehempel cu e mandatarionan ta nenga di duna nos e documentacion cu ta muestra con Utilities a yega na e decision pa compra hustamente e edificio di ex - La Dolce Vita. Durante e encuentro siman pasa cu expertonan, e director di Utilities a indica cu tabata tin un lista di edificio di cual Utilities por a scoge pa asina ubica e Europehouse. Nos a pidi e lista aki y e decision di Raad van Commissaris pa compra e edificio, pero segun Minister De Meza e documentonan aki lo ta algo interno di Utilities y pesey Parlamento no por haya nan pa mira. Mester remarca cu Utilities ta un compania cu ta 100% di Gobierno di Aruba y nengando Parlamento di waak e lista aki e mandatario mes ta sigui alimenta e duda cu e edificio di La Dolce Vita a wordo 'handpicked'. Nos a pidi tambe pa mira e taxatie-rapportnan cu a wordo menciona durante e encuentro cu e expertonan, pero e documentonan aki

tampoco por a mira luz di dia den Parlamento. Asina mes cu e notario a asegura nos cu el a mira un taxatie - rapport di 30 November 2010, e director di Utilities y nos Minister di Utilidad a para riba cu e rapport aki no ta existi y pesey no por duna nos. Parlamento no a recibi e taxatie - rapport di 2006 y tampoco esun di 2011 cu Minister Sevinger mes tabata zwaai cune den Sala di Parlamento durante e reunion publico. E falta di documentacion aki ta haci cu Parlamento no por haci su trabao debidamente pa controla kico ta pasa cu e placa di Pueblo. Asina aki nunca Parlamento di Aruba lo por funciona manera mester ta. Ta parce mane cu nos Ministernan no a comprende locual cu tin para den e rapport di WODC cu nan mes ta cana gaba cune. En todo caso, e fraccion mayoritario den Parlamento tampoco parce di kier comprende con nan mester haci nan trabao di controla Gobierno y pesey nan ta laga e Ministernan pasa riba nan sin mas. Un cos ta sigur, mas grandi e falta di informacion bira, mas grandi e dudanan riba e proyecto aki ta bira y mas motibo Parlamento ta haya pa cuestiona e compra di Europe House.

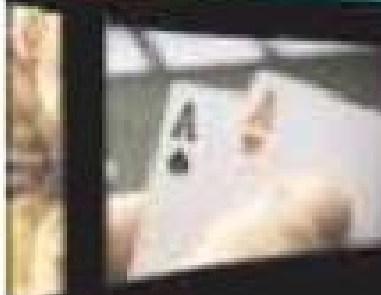

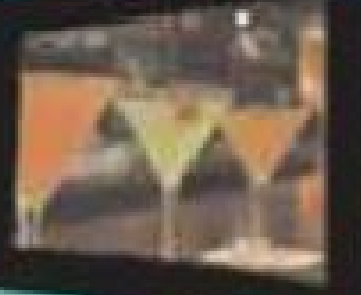




# CASINO ENTERTAINMENT IS BACK!

300 SLOTS - 13 TABLES GAMES  
LIVE ENTERTAINMENT  
PALM BEACH LOUNGE - SPORTS BOOK  
BEACH CLUB PLAYERS CLUB

**PALM BEACH CASINO**  
ARUBA

**THE WESTIN**  
RESORT & CASINO  
ARUBA

## B I N G O

Every  
Monday,  
Wednesday  
Friday

2x Powerball

**Bingo package \$8 / Afls 14**

**Progressive Starting at Afls 20,000**

1st Game	\$100
2nd Game	\$100
3rd Game	\$100
4th Game	\$150
5th Game	\$150
Intermission	
6th Game	\$175
7th Game	\$225
8th Game	Progressive
9th Game	\$500

**Progressive within 50 Calls**  
51 Calls Afls 1,500  
52 or more Afls 175

**Drinks & Snacks included**



## Gobernador Refunjol ta bishita conferencia tocante Asuntonan Civil



apoyo na gobierno den tumamento di decisionnan politico den cual informacion tocante e composicion di e poblacion ta importante. Gobernador a encurasha e

participantenan pa siña di otro durante e conferencia y pa nan yega na solucionnan pa continua cu e progreso cu a wordo logra den e paisnan.



STA. CRUZ -- Dialuna mainta Gobernador Refunjol a duna un discurso durante apertura di e reunion tocante Asuntonan Civil, cu lo dura dos dia. Durante e reunion aki expertonan for di tur pais di Reino Hulandes ta delibera con pa mehora e servicio na publico relaciona cu asuntonan civil manera entregamento di paspoort y extractonan civil. Tambe ta papia con por hisa e calidad di informacion den e Registro Civil. Desde 1996 e reunion aki ta tuma lugar dos biaha pa aña den un di e paisnan di Reino den Caribe. Door di empuhe en particularmente di Censo a logra pa e reunion tuma lugar un biaha mas na Aruba, despues di un periodo di 12 aña. Pa pais Aruba lo participa na e reunion e hefe di BBSB, señora Sharin Luydens, como tambe representantenan di Gabinete di Gobernador di Aruba. Durante su discurso Gobernador a enfatiza e importancia di un administracion civil corecto y confiabel. No solamente pa entregamento corecto di paspoort, pa cual e ta responsabel, pero tambe pa

# More GRAND VITARA

2 0 1 2



Starting at Avg.  
**52,000**  
(bbo included)

### More Standard Features

2400cc VVT engine • 17" Alloy wheels • Roof rails • Fog lamps • 3 spoke leather steering wheel with audio switches  
Key-less entry • Air conditioner automatic • Radio am/fm/6cd player *or* single cd player with i-pod auxiliary input/mp3 playback  
SRS airbags • 3 years warranty and much more...



Sabana Blanco 35  
Tel: 583-9800  
Fax: 583-9660  
info@ultimatearuba.com

**ULTIMATE**  
AUTOMOBILES

**SUZUKI**

Way of Life!



## Auto a bolter y cay den rooi na Ayo



STA. CRUZ -- Dialuna anochi un rato despues di 11'or riba e caminda di Ayo net pariba di e cruzada pa bay Sero Pita, un auto maneha pa un hoben a perde control y cay den un rooi. No tabata

tin heridos. Chauffeur di e Volkswagen Polo no tabata kier pa polis a bin mirando cu e no tabata herida. A yama un takelwagen pa saca e auto inmediatamente for di e rooi.

Den parlamento Booshi a contesta M&M

## Mihor yamami MEP plus cu yamami AVP plus

Cu esaki el'a contesta Mervin y Marisol cu a tira palabra p'e



STA. CRUZ -- Durante reunion di parlamento e dos parlamentarionan Mervin y Marisol lo

a tira palabra den direccion di Booshi yamando Booshi pa MEP PLUS! Durante

transcurso di e reunion, Booshi a bin bek na palabra y a bisa: Mihor bo yamami MEP Plus cu yamami AVP plus! Esaki sigur no a cay bon y e dos damanan a rabia masha hopi pa loke Booshi a bisal Booshi a bisa cu el'a forma 28 aña parti di MEP y e no ta core ni sconde pa e 28 aña aki. A pasa cosnan, pero mihor yame MEP plus y no AVP Plus.

Dje forma aki Booshi a haal in ariba e dos damanan, ariba nan tiramento di palabra.

Lindsey Wever:

## CMB ta kere den negoshi chikito y mediano



ORANJESTAD(AAN)- Caribbean Mercantile Bank N.V. ta tuma nota y ta hopi contento cu e esfuerzonan di Gobierno pa promove e espiritu empresarial entre negoshinan chikito y mediano.

Desde Mei, 2007 CMB como banco a institui un departamento pa negoshi chikito y mediano yama "Small & Medium Enterprise (SME) unit." Entre tanto durante e ultimo 4 añanan e departa-

mento specialisa aki a asisti y financia hopi negoshi exitoso lanta y crece exitosamente.

CMB su Small & Medium Enterprise Unit den segundo piso di nan oficina principal ta forma parti di su Commercial Credit Department y a expande caba te cu 3 full time Account Managers cu nan preparacion academico den Business and Financial Management. Hunto e departamento ta comparti mas di 15 aña di experiencia, mientras cu ta di mes cu nan ta conta cu e profesionalismo combina di un total di 11 experto den credito comercial y un gerencia conoci localmente pa su dinamismo den inovacion. Ta hustamente e vision inovativo aki a pone cu CMB ya desde 2007 a premia e necesidad pa un unidad specialisa asina aki.

Un total di mas di 3,000 negoshi chikito y mediano tin nan Account Manager asigna na CMB. Lindsey Wever, Senior Account Manager na cabez di e departamento, ta splica: "Nos ta profila nos

mes mas como un centro pa asisti negoshinan cu conseho y no exclusivamente pa ofrece credito. Aunque nos specialidad ta keda e parti financiero, nos obhetivo principal ta ofrece e cliente servicio y productonan cu por pone nan funciona mas eficientemente y florece."

E expertonan di e unidad aki pa negoshinan chikito y mediano na numeroso ocaшон ta duna presentacionnan na diferente scolnan y tambe na seminarionan di San Nicolas Business Association, Aruba Chamber of Commerce como tambe na programanan manera Successful Entrepreneurs.

Un variedad di productonan specialisa cu por yuda un comerciante ta entre otro: "credit lines" pa financia inventario y tambe pagan pendiente di clientenan. Alavez tambe facilidatnan temporario di credito pa facilita cualkier transicion of expansion di bo negoshi. Prestamonan pa equipo y mashinnan, tambe pa auto, propiedad y edificio.

CMB, conoci pa su adelanto den productonan electronico, ta sin duda cana dilanti den terminalnan pa proceso tarhetanan di banco (POS) y Internet Banking cu ta sigur y confidencial. Tambe pa "één-manszaak" ta CMB ta ofrece su debit card Bancomatico pa asina reduci gastonan di check y haci bida di e negoshante chikito mas facil.

Segun Wever: "CMB no ta keda solamente na brinda conseho y palabranan, pero di berdad ta pone su hendenan y tambe su servicionan traha pa e comerciante chikito y mediano." E ta sigui splica cu ta pesey nan ta apoya tambe tur esfuerzonan cu Gobierno ta haciendo pa subraya e importancia di iniciativa. "Nos t'ey pa yuda, pero e iniciativa pa cuminsa un negoshi y e ideanan inovativo cu mester bin dilanti pa fomenta comercio mester sali di e mercado mes. Ta aki unda nos ta hopi contento di wak con Gobierno di Aruba ta poniendo su esfuerzonan. Nos semper ta cla pa yuda."



Na Marinierskazerne:

## Homber a cay riba su nek



STA. CRUZ -- Dialuna merdia pa mas o menos 3'or, un cabayero a cay na Marinierskazerne riba su nek. El'a keda herida gravemente. Mesora a pidi ambulance cu urgencia.

Despues di basta rato nan por a estabiliza e persona y ambulance a transport'e pa hospital riba un speed hopi abao. Esaki ya cu cualkier movicion ta malo pa e persona herida.

## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
Crushed Sand, Piedra, Tera pa Mata,  
Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno,  
Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.: 585-6299**



### Comunicado! Comunicado! Comunicado! **URGENTE !!!!!!!!**

Pa medio di e comunicado aki directiva di "Sindicato di Trahadornan di Aruba" (S.T.A.) kier a invita tur e miembronan di S.T.A. y e empleadonan di A.A.A.N.V. pa acudi na un reunion.

Fecha : 16 di November 2011 (diarazon)

Lugar : Sede di Simar na Sabana Blanco

Ora : 7:30 P.M.

E puntonan di agenda:

1. Apertura.
2. Ultimo presentacion di e Concepto di e CAO 2012-2015
3. Palabra Liber
4. Clausura.

Acudi sin falta na e reunion aki !!!!!!!!

**BINI UNO BINI TUR !!!!!!!!**

Den number di Directiva di Sindicato S.T.A.

**Pasa cerca nos awe mes y probecha di nos  
campana di fin di aña pa un Prestamo Personal  
pa drecha bo cas, cumpra muebles of pa  
cualkier otro Necesidad.**



**Chensnan pa gana un Gift Cheque na balor  
di respectivamente Awg. 3500 y Awg. 1500**

**Pa mas informacion**

**yama 5232000 of pasa cerca nos na Vondellaan 31**

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mas informacion Banco di Caribe Aruba N.V. por e-mail den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencimento di e prestamo. E carta mientra ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco itibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu december 16, 2011.





A lanza campaña special

# Na Digicel tin "GRATIS PA UN Y TUR"

Haci mas yamada local, internacional y manda mas SMS



STA. CRUZ -- Digicel a lanza su campaña nobo "GRATIS PA UN Y TUR" di un manera unico, specialmente pa e temporada di fin di aña unda cu tur hende ta comunica mas. E mesun modelonan di Digicel a ilustra e proposito di e campaña cu un actuacion tremendo durante e conferencia di Prensa na e tienda di Digicel na Tanki Leendert. E campaña aki ta ofrece un cantidad di premio special pa tur cliente cu ta haci uso di servicionan di SMS, yamada internacional y yamada entre e islanan ABC. Ta parce cu con cu bo haci of kico cu bo haci como cliente di Digicel, bo ta sali gana cu tanto regalo cu nan ta partiendo entre nan clientenan den e temporada aki. Aindam cu Digicel ta regalando 180 mil florin na placa cash y regalo manera 5 florin na credito. Awor cu temporada di fin di aña ta drentando, Digicel ta ofrece clientenan e regalo di "conectividad" y asina yuda tene famia- y amigonan den contacto cu otro, pero na un tarifa reduci y hasta gratis. "GRATIS PA UN Y TUR" ta un manera creativo pa bisa "DANKI" na tur cliente pa nan lealtad y nan pasenshi. Den e campaña aki, clientenan cu manda solamente 5 SMS pa cualkier number ta ricibi su SMS-nan pa e resto di e mesun dia GRATIS! Esaki te cu un maximo di 100 SMS y ta valido di Digicel pa Digicel. Tambe den e campaña aki ta tene cuenta cu clientenan cu mester haci yamadanan internacional, pues tur cliente cu yama Venezuela, Colombia, Peru, St. Domingo, Hulanda of Merca na un



liña fiho of celular y papia pa 5 minuut sigui, por papia te cu 10 minuut y solamente ta paga pa e prome 5 minuutnan. Pues, ta regala e cliente 5 minuut extra na yamada internacional gratis. Y pa esnan cu ta haci yamada local, Digicel ta duna bo e opcion pa papia mas. Tur cliente di Digicel cu ta gusta of kier papia un tiki mas largo, Digicel a lanza e tremendo oferta aki pa tur yamada di Digicel pa Digicel na Aruba, Bonaire y Corsou, den cual e cliente ta papia pa 32 minuut, pero ta paga solamente pa e

prome 2 minuutnan. Cu e campaña aki, Digicel kier bisa danki na tur cliente pa e apoyo di henter aña y re-enforza nan bon relacion cu nan clientenan. Awor cu dianan di fiesta ta den porta, hopi hende ta busca contacto cu nan sernan keri y esaki ta e oportunidad pa nan papia un tiki mas largo, comparti un tiki mas, pero na un tarifa increíblemente abao. Cu esaki Digicel ta re-afirma cu e ta e compania di celular cu e red di mas grandi, mihor y awor esun mas liher tambe na Aruba!



# GRATIS Pa Un y Tur!

**100  
SMS  
GRATIS**

**5min  
Internacional  
GRATIS**

**Papia  
30min  
GRATIS**



**P'esey cu Digicel bo credito ta dura mas.**

[www.digicelaruba.com](http://www.digicelaruba.com) |  

**Digicel**

E Red Mas Grandi y Mihor.

Ofertanan ta valido pa cliente di Digicel Prepaid. Manda 6 SMS pa cualkier number y ricibi e siguiente 100 SMS GRATIS durante resto di dia. SMS gratis ta valido di Digicel pa Digicel. Yama 5 minuut pa cualkier number na Venezuela, Colombia, Peru, St. Domingo, Hulanda of Merca y papia e siguiente 5 minuut GRATIS. Yama 2 minuut pa cualkier number di Digicel na Aruba. Boncero of Corsou y papia e siguiente 30 minuut GRATIS. Tin condicionnan aplicabel.



No biba bo bida cu miedo mas

## Supera bo miedonan y upgrade bo mente, cu SUBCONSCIOUS



T: (+297) 660 0394 / 743 0869 E: subconsciousaruba@hotmail.com

STA. CRUZ -- Franklin D. Roosevelt a yega di bisa: "E unico cos cu nos mester tin miedo di dje ta miedo mes." Lamentablemente, hopi hende ta sufri di tur tipo di miedo, for di e miedo di bula den avion pa e miedo di diferente bestia. E miedonan aki por varia di leve pa severo, den cual caso nan por preveni nos di biba nos bida a lo maximo. Un compania nobo, SUBCONSCIOUS, recientemente a habri su portanan na Aruba, cu e meta di yuda otronan supera nan comportacionnan indesea, modifica patronchinan estableci den e Mente Subconsciente, elimina miedonan y fobianan, eleva tolerancia di stress y promove relajacion di e curpa y mente. E compania ta encabeza pa Alfredo Velasquez, kende a usa su experiencianan studiando hipnoterapia y comportacion humano na Los Angeles, California, pa desaroya su mesun metodonan pa yuda clientenan supera nan miedonan mas grandi. Pa comprende e metodonan cu ta wordo usa pa e compania pa yuda clientenan supera nan fobianan, na prome lugar nos mester defini e subconsciente y ya cu tin un conexion directo entre e mente y curpa, nos lo cuminsa pa splica tocante un parti di nos curpa cu ta conoci como e Sistema Nervioso Autonomico (SNA). E SNA ta un parti di e sistema nervioso y e ta controla organo- y musculonan den e curpa,

cual mayoria di biaha nos no ta ni ripara. E SNA ta dividi den dos parti: e Sistema Nervioso Simpatetico y e Sistema Nervioso Parasimpatetico. E Sistema Nervioso Parasimpatetico ta stimula actividadnan di "descansay-digeri" manera digestion, salivacion, velocidad di batimento di curazon y aumento- of reduccionnan den presion di sanger. E Sistema Nervioso Simpatetico ta responsabel pa stimula actividadnan y mobiliza e sistema nervioso di bo curpa den reaccion di situacionnan di "fight or flight," of na Papiamento, "bringa of core." "Por ehempel," Alfredo ta splica, "si bo ripara un movecion cu bo ta identifica como un colebra, bo presion di sanger y batimento di curazon ta aumenta, bo pupilnan ta bira grandi y bo tin dos opcion: core cu e colebra of core bay. Sea bo scoje pa bringa of core, ta wordo determina pa e Sistema Nervioso Simpatetico." Importante

pa bisa cu e curpa ta reacciona na mesun manera si e amenaza ta real of no.

Alfredo ta sigui splica cu, segun e Teoria di e Mente, e mente humano por ser mira como un total di tres parti. E parti ariba ta e Mente Consciente, cual ta encarga cu e forza di voluntad, e hacimento di preguntanan, analisis, e tumamento di decisionnan y e retencion di memoria- y sentimentonan for di e ultimo 60 pa 90 minuutnan. E parti mey-mey ta e Area Critico di e Mente, cual ta un parti consciente y un parti subconsciente. E Area Critico ta actua como un filter, lagando informacion pasa for di e Consciente pa e Subconsciente di e mente y ta retene memorianan for di e ultimo 24 oranan. E di tres, of parti mas abao di e mente, ta e Subconsciente. E area aki ta wordo dividi mas ainda den dos parti: e area di Memoria Moderno, cual ta retene memorianan for di concepcion te cu e dia actual y e Area Primitivo, unda cosnan manera siñamento, condicionamento, y herencia religioso y cultural ta wordo warda. E parti aki di e mente ta reacciona solamente ora e ta wordo stimula of menaza mas leu cu e punto di razon, manera

den situacionnan di "fight or flight." Den situacionnan asina, sugerencianan ta resulta den un reaccion rapido, sin tempo pa pensa dos biaha. Miedo- of fobianan ta existi den nos Mente Subconsciente. SUBCONSCIOUS ta usa tecnicanan di relajacion pa pasa e area critico di e mente y yuda bo logra acceso na bome mente subconsciente. Unavez cu bo tin acceso na e area aki, un serie di sugerencia ta wordo duna pa yuda bo modifica un miedo specifico y e reaccion na e miedo aki. Alfredo ta bisa cu e tin mester di menos

di tres sesion pa supera un miedo y el'a yuda clientenan supera tur tipo di fobia, for di e miedo di bula den avion, awanan profundo y alturanan halto, pa e miedo di colebra, cacho, haraña, miedo di momento du duna luz y hasta Papiamento den publico. Un persona no mester sigui sufri si tin un solucion asina liher y practico. Si bo ta interesa pa planea un sesion cu SUBCONSCIOUS of kier mas informacion, por favor yama 6600394 of 7430869, of manda un email pa subconsciousaruba@hotmail.com.

### Diect na bo desco

Bo tin semper hamber of ansiedad pa come?  
Bo ta haya falta di come snacks den bo programa di dieta actual?  
Bo semper ta pura y druk?  
Bo ta luchando cu bo sobrepeso y estado di salud?

Nos tin E solucion pa BO!!  
Jama nos awe mes pa wordo informa ariba nos  
**HEALTHWISE WEIGHTPLAN!**



E producto nobo na Aruba, variashon grandi di productonan y diferente programa di dieta te cu plan di cuminda flexibel y sumamente nutritivo!

Guia personal bou di consultantan certificata, completamente gratis!

**Richelle  
Beauty Vision**

Santa Cruz 111-B  
Teli 5851071 & 5851073  
WWW.BEAUTY-VISION.NET

Skin Care & Weight loss Center

**OROCASH®**  
COMPRA Y VENTA

Prestamo inmediato riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin bator.

### Purba bo mes!

**Bin cerca nos!**

Nos tin e mihor price pa compra bo ORO. Tambe por pidi informacion cu servicio di **PIN Blackberry: 27953FF2**



**Pa cada 100Fls bo paga 0.50 cent**

**HABRI TUR DIA DI SIMAN  
8:00 AM a 10:00 PM**

**Telf: 582.49.89**

**Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini Kini Oranjestad, Aruba**



## Remitido

## Guarda Costa tambe mester duna respet pa haya respet

Na prome lugar, danki pa e espacio concedi.

Diasabra, November 12, 2011 pa mas o menos 3.30 PM, ora cu mi a caba di pisca, Guarda Costa a para mi pa controla mi papelnan. Mi no kier a para y mi a bisanan pa nan bay na Fisherman's Hut, cu eynan mi tin mi papelnan den mi auto. Mi no kier a laganan subi mi boto y mi a sigui core. Eynan a bin intercambio di palabra te cu un di nan a subi. Mi mester a fax e papelnan di e vergunning pa nan prome cu 7'or, locual mi a haci tambe. Mi ta admiti cu mi no a papia nada bunita cu nan. Tur esaki a sosode na altura di baranca plat na Malmok. Locual mi ta cuestiona ta cu mi tabata traha cu nan. Prome cu e cuatro personanan cu tabata abordo, mi mes tambe a subi boto den madrugada pa rondia cosnan ilegal. Respet mester tin. Dos di nan abordo sigur tabata sa ken mi ta. Acaso boso no a yega di haya cortesia na aeropuerto. Ta power play tin? Corda bon cu na Corsou tambe tin calco. Dos siman den Guarda Costay boso sa ken ta pisca, ken ta coy zeekat, ken ta coy kreeft, ken ta tira pisca etc. etc. Subi boto arma te na djente, cu e pretexto di tin un aktie pa controla si bo tin un "Vergunning Vaartuig" pa e boto. By the way, e vergunning ta gratis. Kom nou, busca cos drechi pa haci. Un tempo atras un paar di persona a termina nan estudio cu exito pa bira Guarda Costa. Nan no por a bira pasobra den nan famia tabata tin hende cu no ta integro. Esaki ta conta pa tur hende den Kustwacht? Mihor mi morde mi lenga. Boso a lobby cu Douane hopi tempo pa haya e bevoegdheid pa subi barco. No pa rondia, pa





waak ki pisca b'a mata, pa nan coy bo marca cu e aparatonan di dienst, por ehempel, GPS. No

ta pasobra nan a subi mi boto mi ta bisa esaki pero mi a comenta esaki cu hopi hende y nada

no a wordo haci. Por fabor, stop di molestia piscadornan drechi, cu ta inverti basta placa na fuel

y aas, pa nan por haya un paar di pisca pa nan famia. Boso sa masha bon ken ta ken!

## **JR AUTOCENTER** **SALE! Waterpump - Brake Pads Alternators & Starters**

Waterpump	Auto	Prijs afl.
	Toyota Corolla 4AF	44.95
	Toyota Yaris	44.95
Brake Pads	Auto	Prijs afl.
	Nissan Pickup D21	34.95
	Nissan Sentra B13/14/15	34.95
	Toyota Yaris / Tercel	34.95
Starters	Auto	Prijs afl.
	Mitsubishi (diesel)	215.00
	Toyota Tercel	169.95
Alternators	Auto	Prijs afl.
	Chevrolet Aveo / Cavalier	279.95
	Chevrolet Spark	279.95
	Nissan Sentra B13 / B14	169.95
	Susuki Swift	169.95
	Toyota Hilux 3Y / 4Y	169.95

Available @ JR Macuarima 585 4944 |  jrautocenteraruba



Mensahe di sra. Irina Bokova, Director General di UNESCO, na ocasion di

## 16 di November, Dia Internacional pa Tolerancia



STA. CRUZ -- Comision Nacional di UNESCO Aruba, ta trece aki un traduccion na Papiamentu di e mensahe di Director General di UNESCO na ocasion di Dia Internacional pa Tolerancia, awe 16 di November 2011. "Tolerancia ta un idea bieu y alavez un idea semper nobo cu mester wordo re-inventa continuamente. Pero mas importante ainda, tolerancia ta un comportacion, un forma di ser cu ta evoluciona cu e historia di nos sociedadnan. Riba un planeta cu ta mas conecta cu nunca, intolerancia no por ta un opcion y tolerancia pasivo of simplemente co-existencia pasivo, no ta suficiente. E mezcla di identidadnan multiple y e acercamento entre e culturanan diverso, entre estadonan of den sociedadnan mes, ta exige concepcion di modelonan di ciudadania y participacion social den cual personanan por logra convivi realmente y no djis "biba hunto banda di otro". Ciudadanonan simpel of lidernan publico na tur nivel por yuda demostra cu tolerancia ta e manera pa extrae e mihor di diversidad humano como fuente di dinamismo, creacion y cohesion social. Tolerancia ta un school pa

dialogo. E ta tambe un rekisito pa determina e balornan comun cu ta mara nos pertenencia na humanidad, sea cua nos diferencianan di origen, credo of cultura por ta. Pa definicion, tolerancia a un impulso pa cu e otro. E ta contrario na indiferencia y hamas por promove retiro den propio comunidad of comunidad. Niun hende por invoca diversidad of usa tolerancia como base pa ataca derechonan humano

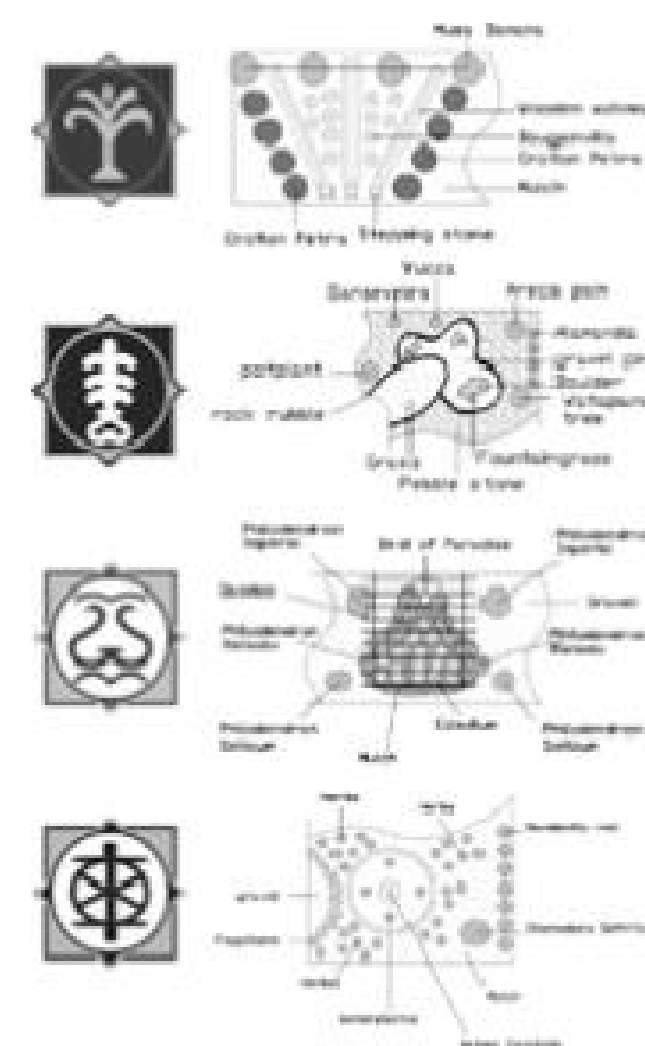
reconoci mundialmente. E aña aki, e di diez aniversario di UNESCO su Declaracion Universal di Derecho Humano, ta invita nos pa insisti pa hiba e mensahe vital aki den tur hogar. Concepcion di un etica verdadero di tolerancia ta apela na cada un di nos pa mehora nos habilidadnan pa braza diversidad di mundo door di comparti conocimiento, domina idiomanan, discubri culturanan y siña lesnan for di pasado.

E yabi pa e tolerancia activo aki ta educacion di calidad, cu ta permiti nos participa na debatenan cu conocimiento di causa, scucha otronan y integra e diversidad di puntonan di bista. Y awe mi ta haci un apelacion riba tur Estado y sociedadnan civil pa mobiliza pa por logra e meta aki. E ta un reto vital pa paz. Tambe e ta e motor di inovacion social y fuente di renovacion di sociedadnan y di ideanan. No ta existi un

solo pais cu por responde nos problemanan comun su so. Ningun cultura tin monopolio riba universalidad. Si hunto nos kier haya solucionnan nobo pa problemanan di desaroyo sostenibel y logra sali exitosamente for di crisis, anto nos mester di participacion di tur hende. Un cultura di tolerancia ta vital pa futuro di nacionnan y ta bira mas fuerte mediante comportacion diario di cada un di nos".

*Bo ta cordialmente invita pa nos*

OPEN  
HOUSE



*Session di informacion*

*diasabra*

1:30pm Strea di Nos Cura  
2:30pm We Plan You Plant

*diadomingo*

11:30am Strea di Nos Cura  
12:30pm We Plan You Plant

**19 & 20  
November**



**Bishita nos pa un  
consulta GRATIS**



# MESTER DI PLACA?

## EMPEÑA Y CUMpra ORO

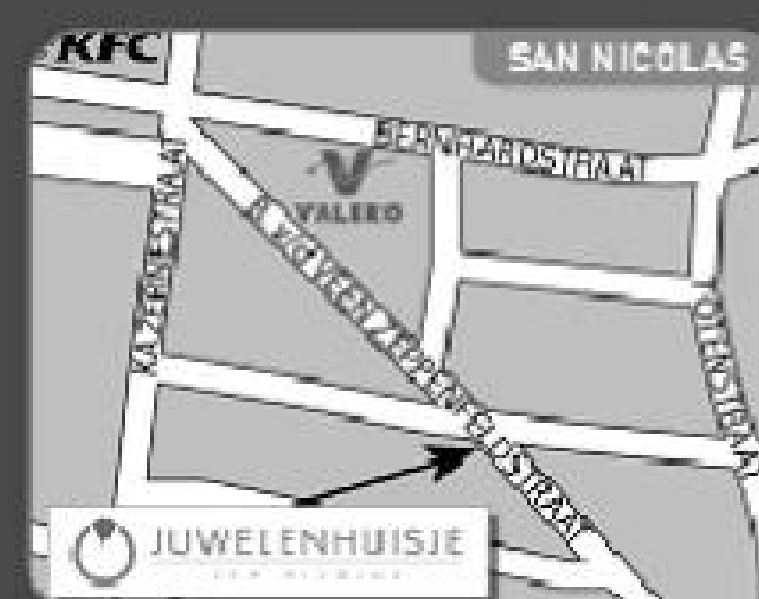
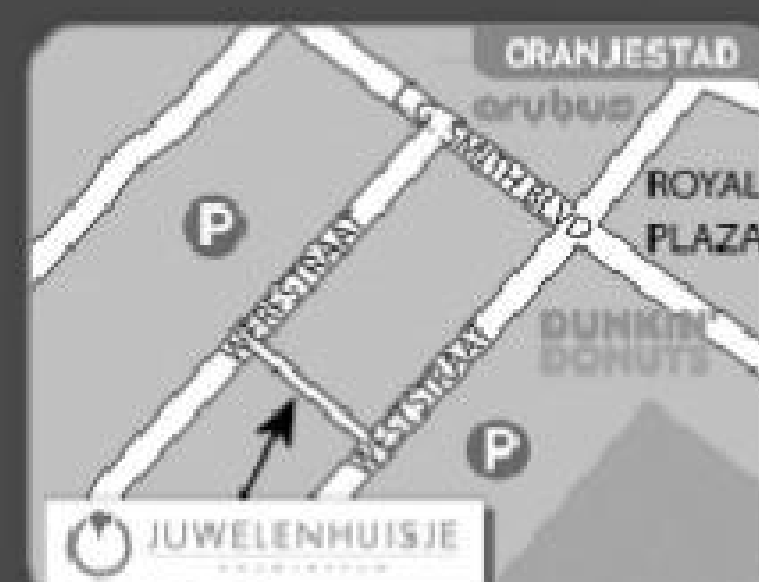
14 kt = AWG 40!  
18 kt = AWG 50!  
24 kt = AWG 68!

## SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



**JUWELENHUISJE**

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## KORPS POLITIE ARUBA:

Di tres y ultimo yamada:

**KIJKDAG PA AUTO**

Esaki na diferente localidad di polis



STA. CRUZ -- Diamars dia 1 y diasabra dia 5 di November ultimo Cuerpo Policial di Aruba a organiza un 'kijkdag' relaciona cu tur e auto- y brommernan staciona na diferente warda di polis. Algun di e autonan a wordo tuma den beslag durante accion di trafico di polis. Algun auto a wordo haya banda di caminda of den mondi door di polis. Algun auto ta procedente di joyriding etc. Prome cu tuma cualkier otro accion, Alto Mando di Cuerpo Policial di Aruba a dicidi di haci un yamada mas pa publico por waak y demostra cu documento cu un vehiculo ta di nan of cu nan tin tur documento

na ordo. Esaki por tuma lugar te cu diabierna 18 di November proximo na Warda di Oranjestad, Noord, San Nicolas, Santa Cruz y Balashi. E orario ta di 8:00 pa 17:00. Entrante diasabra 19 di November 2011 Cuerpo Policial di Aruba ta bay evalua e vehiculonan cu a keda of no a wordo busca. E vehiculonan aki ta bay wordo destrui (machica) of ta bay wordo bendi door di gobierno na publico en general. Publico ta wordo suplica pa tene bon cuenta cu esey y usa e ultimo oportunidad aki pa waak si nan pertenencia ta na un di e wardanan di polis menciona.

# The Buccaneer Restaurant

## Holiday Menu

### Appetizer (Choose one)

Ayaca, New England Clam Chowder, Artichoke Spinach Dip, Seafood Tempura, Escargot Bourguignon, Arashi Crab Cake.

### Pirates Menu

#### HOLIDAY PLATTER

Honey baked ham, Roasted Turkey, Keshi Yena served with Twice baked potato and vegetable

#### CHICKEN FLORENTINE

Served over bed of spinach, baked in white sauce

#### TWIN TOURNEDOS ALLA BUCCANEER

Served with loaded baked potato & vegetable

#### BLACKENED GROUPER FILLET

Grilled served with Green beans & rice pilaf

**\$30**

Per Person



### Dessert

Ponche Crema Cake, Apple Tart, Mango Cheesecake

### Chef's Menu

#### SEAFOOD TRIO

Fresh Catch, sauted shrimp & sea scallops served with mashed potato & green beans almonidine

#### STUFFED RED SNAPPER

Served with rice pilot & green beans almonidine

#### SEAFOOD LINGUINE AL SCOGGIO

Sauteed shrimp, mussels, clams, bay scallops in an infused basil cream sauce

#### ROASTED PRIME RIB

Served with Au Jus, broccoli & loaded baked potato

**\$35**

Per Person



Holiday Menu does not include 15% service charge and 1.5% BBO Tax

**FOR RESERVATIONS PLEASE CALL EDWIN AT 593-0027**

**Drumi Dushi  
y Comfortabel  
riba Colchonnan  
Suave di**

**Ta introduci  
su liña nobo di  
matras y boxframe  
Comfort Top, Pillow Top,  
Euro Style Pillow Top  
y Latex Core**



Sabana Blanco 34-A  
sleepcom@hotmail.com

**Tel: 582 2709 - 582 4405 Fax: 583 9637**



## Pa e cliente di region pariba di brug

### Servicio di Bijstand pa San Nicolas ta tuma lugar na Oficina di Oranjestad

STA. CRUZ -- Departamento di Asunto Social (DAS) ta informa na su cliente nan di region pariba di brug cu e servicio di peticion pa bijstand entrante diamars 15 di November ta muda pa tempo indefini pa Pa Comunidad Oranjestad situa na Lagoenweg 11. Pa motibonan inespera y fuera di nos alcance no ta keda otro cu manda e servicio di Bijstand di San Nicolas pa oficina na Oranjestad. Si acaso bo persona tin mester di un ayudo of di mas informacion tuma contacto libremente na telefon 5821100 of por pasa na e Oficina

Pa Comunidad di DAS na Lagoenweg 11 na Oranjestad. Tuma bon nota cu e cambio aki ta solamente pa cliente di region Pariba di Brug y ta trata solamente e servicio di peticion pa Bijstand. Pa clientenan di region di Noord, Paradera no tin cambio den servicio di peticion pa bijstand na OPC Noord situa na Tanki Flip 53A. Gerencia ta haci su maximo esfuerzo pa den corto tempo trece e servicio aki bek na San Nicolas. Por lo tanto ta pidi un disculpa pa e inconveniencia cu lo por ser causa pa e motibo aki.

## Homber sospechoso

STA. CRUZ -- Dialuna pa 4:20, polis a bay na un cas den Morgenster pa un persona sospechoso. Na yegada polis a papia cu e habitante di e cas y el'a bisa cu banda di 4:20, el'a tende un homber grita tras di su garashi y ta parce cu un di e cachonan a mord'e. E tabata tin miedo di sali mira pafor. Polis a controla den vecindario, pero sin resultado.



**E temporada di fin di aña a cuminsa na TOP 95.1 cu Robby Rosel cu e programa "FIESTA DI FIN DI AÑA"**

## Hoben bao di influencia a bira hopi agresivo

STA. CRUZ -- Dialuna pa 1:50, polis a bay na un cas na Sabana Liber, pa un muher burachi cu a bira agresivo. Na yegada polis a topa cu un muher para mey mey di caminda dilanti un cas na Sabana Liber. Polis a papia cu e habitante di e cas y el'a bisa cu a resulta cu e muher a bin na su cas. E tabata burachi y tambe a bebe na su cas. E habitante no

tabata kier a dune mas bibida, pero e mes a cuminsa bebe Black Label. Ora cu el'a papia cune, e no kier stop y a bira hopi agresivo. Door di esey, el'a yama polis. E no ta fam di G. E habitante a bisa polis cu e ta biba den vecindario di Kudawecha. Polis a mira cu e tabatin un bolonbonchi na su cabez patras. Y a resulta cu el'a cay y no por a lanta, unda

a haye. Relaciona cu esaki, polis a yama ambulance. E casa di su amiga a purba lante y a kibra su cadena. Polis a detene e muher cu a resulta di ta G.C. naci na Aruba di 18 aña pa 2:10 y a hibe warda di Noord, unda ambulance a bin mir'e. E personal di ambulance a bisa cu e no falta nada y cu e mester drumi pa saca e buracheria. El'a keda cera.

**THE PROMENADE**  
*Christmas Menu*

**Appetizers**  
**TROPICAL SHRIMP SALAD**  
*avocados papayas grapes and shrimps topped with yogurt dressing*  
**BOUCHE STUFFED ESCARGOT A LA CREME**  
*baked in puff pastry with wild mushrooms*  
**FRESH FISH TEMPURA**  
*marinated spiced with onions and madam janet*  
**TENDERLOIN CARPACCIO**  
*sliced thinly on a bed of lettuce and parmesan*  
**ROASTED PUMPKIN SOUP**  
*flavored with ginger and allspices*

**Entrees**  
**X-MAS PLATTER**  
*honey glazed turkey breast, tournedos steak and jubilee ham with all the trimmings*  
**TENDERLOIN STEAK**  
*grilled on open fire pit with fried onion rings*  
**GRILLED PORK TENDERLOIN**  
*served on apple and raisin stuffing*  
**FOR SEAFOOD LOVERS**  
*shrimps, grouper and broiled lobster*  
**BAKED SHRIMPS THERMIDOR**  
*tossed and baked golden brown in a casserole*  
**STUFFED GROUPE FILET**  
*stuffed with a ricotta cheese and spinach mousse*

**Desserts**  
**ENGLISH FRUIT CUP SHERRY TRIFLE**  
**APPLE TARTE**  
**ASSORTED ICE CREAM**

Price of \$32.50 plus 15% Service Charge  
 Also full A la Carte Menu  
 For Reservations at the Sun Plaza  
 call 583 8899  
 By Eric call 593 7018  
 By Lydia call 560 7726



Serlimar ta informa:

Diasabra 19 di November:

## Testdrive di Serlimar na Noord



STA. CRUZ -- Manera anuncia recientemente, den e margen di su proyecto pa bini cu un sistema nobo y inovativo pa e recogemento di desperdicio na casnan, Serlimar ta informalosiguiente: Despues di un exitoso Testdrive 1 na San Nicolas, Testdrive number 2 lo tuma lugar diasabra awor, 19 di November 2011. Esaki ta encera cu lo recoge e desperdicio residencial di diferente bario na Noord simultaneamente riba e fecha menciona, pues no segun e schedule normal. Esaki lo ta solamente aplicabel pa e siman aki. Ta trata di e siguiente bario y cayanen di Noord:

Malmok/ Yrausquin Blvd – Boroncana – Noord (un parti) - Esmeralda – Sero Pela – Palm Beach (un parti) - Rubi – Kamay (parti pabao) – Saliña Cerca – Safir – Semeleerstraat – Opal -Westpunt – Turibana (parti pabao) – Monserat – Topaz – Figaroastraat - Cas di Pueblo Noord completo – Rooi Santo –

Alvarezstraat - Tibushi – Bakval – Eckmeyerstraat.

E esencia di e testdrive ta pa continuamente keda monitor cada paso den e

proyecto aki hopi di cerca. Di e manera aki por haci adaptacionnan necesario pa asina bini cu un sistema completamente efectivo. Alavez nos ta cuminsa test tambe nos servicio

di controla calidad den e sistema nobo di recoge den "blok" cu nos kier bay aplica. Den caso e adres di bo persona no ta aparece den e comunicado aki, habitantenan di

Noord por yama libremente na Serlimar, telefoon 5845080, pa mas informacion. Di antemano, masha danki pa e cooperacion y pa tuma nota di e participacion aki.

## EXECUTORIALE VERKOOP

*Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) respectievelijk 3:268 (nieuw) van het Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.*

*De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.*

1. het recht van erfpacht tot zeven december tweeduizend zeventig op een perceel domeingrond, groot ongeveer vijfhonderd eenenzestig vierkante meter ( $\pm 561 \text{ m}^2$ ), gelegen te **Alto Vista** in Aruba, deelsluitmakende van het perceel kadastraal bekend als tweede afdeling sectie D nummer 1583, vooralsnog bekend als DLV veldwerknnummer 20090216 kavel nummer 2;

Inzetprijs: Afl. 100.000,00

2. het recht van erfpacht tot vijftientwintig augustus tweeduizend vierentwintig op een perceel domeingrond, groot ongeveer zevenhonderd tweeëndertig vierkante meter ( $732 \text{ m}^2$ ), gelegen aan de Noordkant van de Congoweg/Westhoek Rasmijnstraat te Rooi Congo in het vierde district van Aruba, welk perceel nader is omschreven in Meetbrief nummer 33 de dato vier februari negentienhonderd vierenzestig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Caya Jose Geerman 72** (destijds bekend als Congoweg 72);

Inzetprijs: Afl. 213.000,00

3. een perceel eigendomsgrond, groot zevenhonderd zesendertig vierkante meter ( $736 \text{ m}^2$ ), gelegen aan de Herman Gorterstraat te Mon Plaisir in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie B nummer 485, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Herman Gorterstraat 11**;

Inzetprijs: Afl. 709.000,00

*Krachtens een executoriaal beslag zal de volgende onroerende zaak in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.*

4. het recht van erfpacht tot twaalf maart tweeduizend tweeënvijftig op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd vijf vierkante meter ( $705 \text{ m}^2$ ), gelegen te Pos Abao in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 2106, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: **Bushiri 144**;

Inzetprijs: Afl. 147.000,00

Er kunnen geen onderhandse schriftelijke biedingen meer worden gedaan.

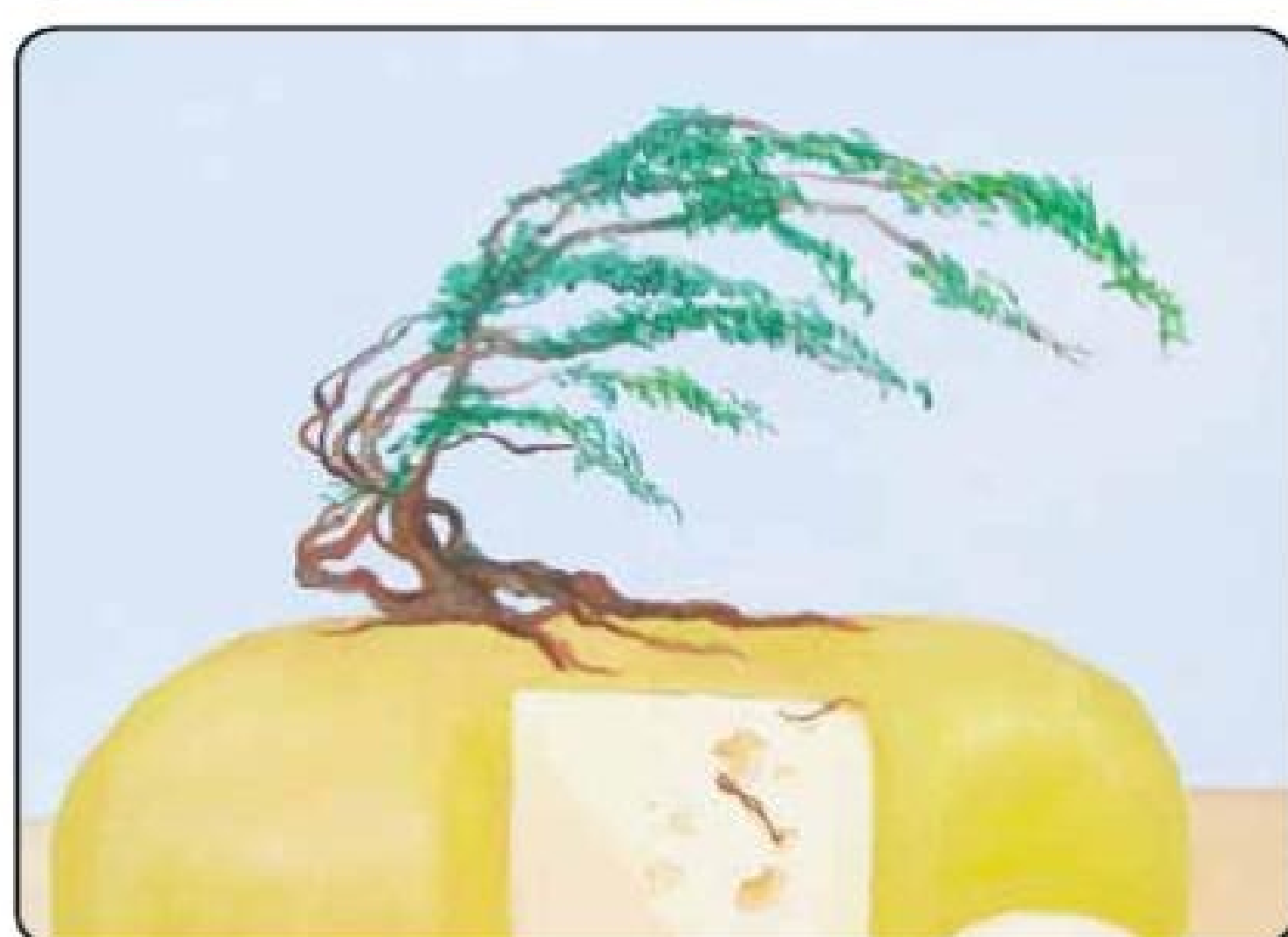
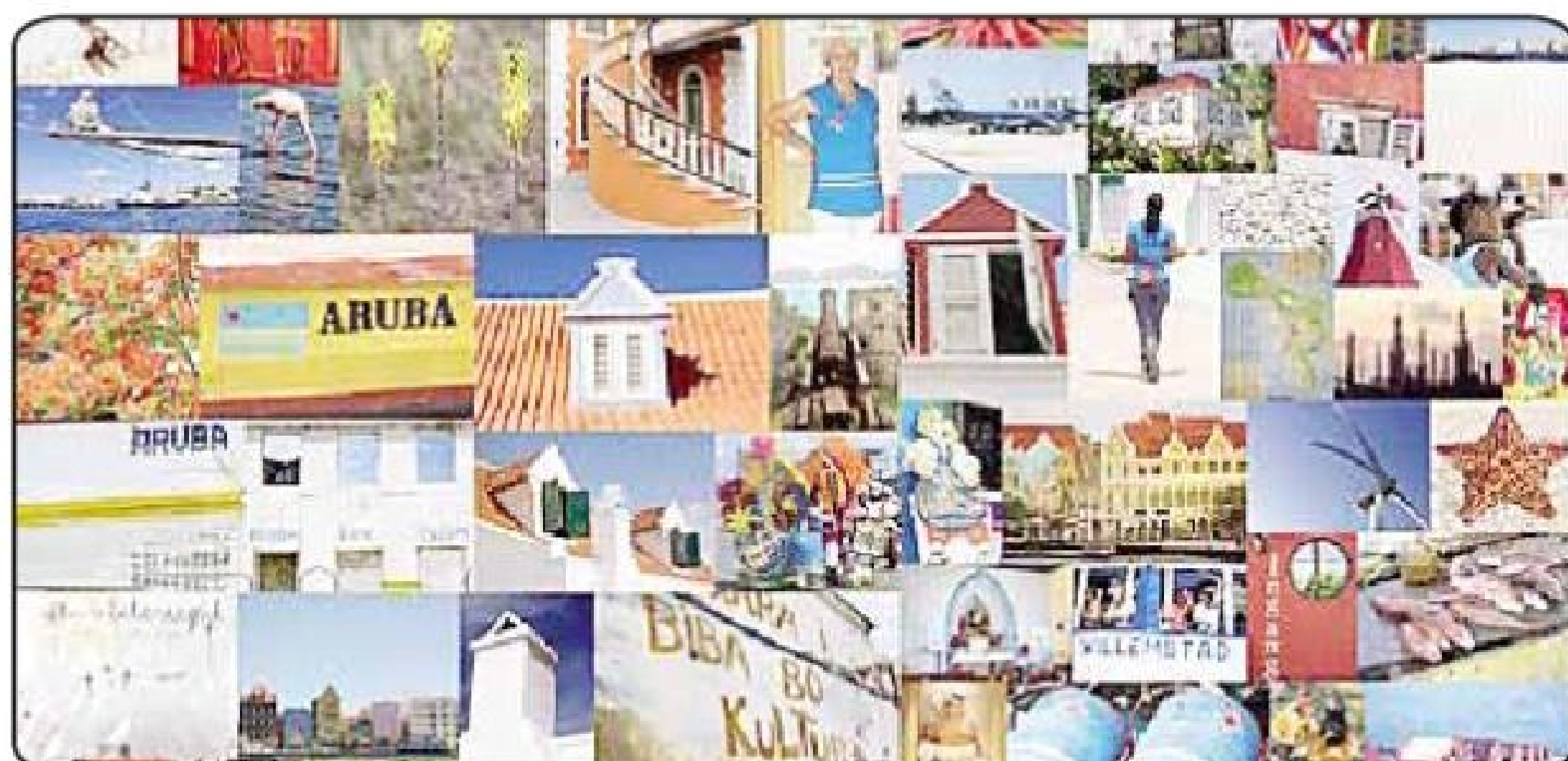
De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba, op **vrijdag 18 november 2011 om 10:00 uur** in de vergaderzaal van Aruba Surfside Marina aan de L.G. Smith Boulevard 7.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris.

SUCU / De la Sallestraat 60  
(rotonde Seroe Blanco)  
Telefoon: 588-2400  
Fax: 588-2500  
E-mail: c.denobrega@notarisrodriguez.com



## Apertura di exposicion colectivo 'Verbonden' na Westin Art Gallery



Aruba Art & Management Consultancy a acerca varios artista Arubano y tambe esnan cu tin hopi aña residencia na Aruba pa traha un pieza unda ta expresa nan emocion y pensamiento encuanto e relacion di e reino Hulandes y 25 aña di Aruba su Status Aparte, preferiblemente den un forma humoristico.

Minister di Cultura, Asuntunan Social y Asuntunan Economico, sra. Michelle Hooijboer lo ta presente pa habri e exposicion, unda Agaath van Vliet lo cantanos himno nacional, Aruba Dushi Tera. Den cooperacion cu Departamento di Cultura Aruba ta bay publica un catalog di tur e obranan exponi riba 12 di December

den presencia di tur e artistanan y partners. Den e proximo comunicado lo bay mas profundo den e piezanan cu lo ser presenta den e exposicion. Sea bon bini na un exposicion unico en conexion cu Aruba su 25 aña di Status Aparte y e relacion di Reino Hulandes cu lo tuma lugar dia 18 di November na Westin Aruba Art Gallery.



STA. CRUZ -- Diabierna, 18 di November, lo tin e apertura di e bunita exposicion colectivo

'Verbonden'. No menos cu 31 artista residencia na Aruba lo forma parti di e grandisimo exposicion aki.

**VIVA NAILS**  
Spa & Salon Products  
Avenida Milo Croes nr 10, Oranjestad, Aruba

*Vivanails is a specialized salon. We offer the best salon and spa products. We also have spa treatments available for your personal care.*

Swedish & Facial	Awg 135	Basic Pedicure	Awg 35
Manicure & Pedicure	Awg 50	Basic Manicure	Awg 25
Eyebrow Waxing	Awg 07	Foot Reflexology	Awg 75
Aroma Stone Therapy	Awg 105	Paraffin Foot	Awg 50
Gel Nails	Awg 60	Kids Mani & Pedi	Awg 35

**Promotions**  
Callos Remover / Remover de callo  
Orange massage oil / Aceite naranja  
Gel Reductor diferente aroma  
Nail Care Elements

**CALL US**  
**588-2444**  
**560-8494**  
*Come and Visit Us !!!*



# CONFIRMA PA CARIBBEAN MONSTER TRUCK SHOOTOUT 2, 3 Y 4 DI DECEMBER DEN JOE LAVEIST SPORTPARK





## EXITOSO EVENTO DI INTER NA RCA !!!



STA. CRUZ -- Diasabra ultimo den un ambiente masha agradabel riba ritmo di Rincon Boyz, e division di Veteranos di RCA, Inter tabata tin un dia masha

exitoso. Den Fedeveta 35 Inter ta gana San Luis 5 pa 1. Den futbol comercial Chile y Peru a hiba un guerra suramericano cu na final Chile ta gana 3 pa 2.

Zaal voetbal depuez di un tremendo bataya Brandweer y WEB ta keda empata na 8 gol pa banda. Bow dak cu cinco mesa di domino e famia di Ayo conoci como Red Stones ta pasa riba e grupo Madiki Stars 15- 8 y bandi paden e Legendario nan di Billiard ta gana di Young Guns nan 6 pa 5 den un bataya di come huña. Awe diarazon anochi tur fanatico tri-color ta invita pa 7'or na veld di Tanki Leendert ora lner topa Dakota den 35, e clasico di

fedeveta pa local ta e campeonato aki. Diasabra awor un vez mas RCA ta invita fanaticanan di tur skina di Aruba pa bin tembla CDGT

na Dakota ora nos Division di Honor cu ta #1 di campeonato topa cu Bubali. Sigui nos na [www.racingclubaruba.com](http://www.racingclubaruba.com).

## Directiva di ABBA

STA. CRUZ -- Ta informa cu awetardi y mayan atardi(16-11-11) lo sali pa Cartagena, Colombia nos seleccion nacional hubenil(17-18) pa participa den e di 9 Torneo Panamericano Hubenil AAA(17-18).E torneo aki ta clasificatorio pa mundial otro aña na Seoul, Korea.Tin un total di 14 pais cu lo participa y 4 pais por clasifica.Aruba

lo hunga su promer wega dia 17 di November 2011 contra Argentina y dia 18 di November 2011 contra Guatemala.E delegacion lo hospeda na hotel Cartagena Plaza y nan lo regresa bek dia 28 di November 2011.Como delegadonan lo ta sr.John Martes y lo wordo asisti pa sr. Rudy Wester. E coachingstaff ta consisti di srs.Joy Orman, Mirto Croes, Juan Arrindell y Gregory Manuel.Pa local ta e play-off nan di baseball doble AA 2011, esakinan lo continua bek dia 30 di November 2011 en adelante. E play-off nan di Liga Menor si lo sigui normal manera programa.

Deportivamente,

Directiva di ABBA

## CUSHINA DI NESTOR



Habri di diamars pa diadomingo di 4or pm te 2or am, tur diasabra y diadomingo BBQ di 11or am te 2or pm Saco

Mix 1. Galinja, loin ribs of porkchop. F10,-  
Mix 2. Loin ribs cu porkchop. F11,50  
Mix 3. Loinribs,porkchop,galinja. F13,50

Basket y deferente pan y sanger jena.  
Por jama na 5944659. Pa pedido.  
Y tur diadomingo BBQ na CEDE di MEP.

## TA BUSCA

Cushina di Nestor

Ta busca un mucha muher pa traha part time tur diadomingo na CEDE di MEP.

Pa informacion por jama na 5944659.

## CONDORITO



Cu Rifa di Lions

# WAK PA BO LIÑA TAMBE TA NA AWA!

Cu solamente Afl. 25 bo tin chens di gana un bunita cas situa na Monte Verde Residence. Sorteo ta dia 4 di november 2011.





## Club Hipsz cu un tremendo diarazon anochi cu Los Intokables



STA. CRUZ -- Tur diarazon anochi, cuminsando for di 10'or, Club Hipsz ta habri pa un tremendo latin night cu musica en bibo cu Cesar Olarte y Los Intokables. Y diabierna awor: Robert Jeand'Or! E grupo musical "Los Intokables" lo duna un super performance manera semper, tocando diferente musica Latina te cu 1'or di madrugada. Entrada ta completamente gratis y e prome 50 hende ta haya un free shot di Passoa na bar. Tambe Club Hipsz tin un Happy Hour di 10 pa 11pm cu Balashi Chill pa solamente Afl. 3.75. Diabierna awor, Club Hipsz ta trece un otro tremendo banda musical! Robert

Jeand'Or y su solo banda show ta toca den Hipsz. E ultimo biaha, durante e habrimiento oficial di Club Hipsz, e banda aki a pone tur hende bira loca. Etabata un anochi inolvidabel. Waak pa bo no perde e diabierna aki! Portanan ta habri 10'or, entrada ta solamente Afl. 10. Happy Hour ta cuminsa 10'or. Kaarchi obtenibel na porta. Yega tempran, vol=vol. Club Hipsz ta e lugar ideal si bo ta gusta baila. Nan pista di palo ta esun mas grandi na Aruba y e sonido ta di halta calidad. E lugar ta dushi fresco y semper cu un bon ambiente. Ta posibel pa reserva bo mesa VIP, yama 585-7939 pa reservacion of bishita [facebook.com/clubhipszy](https://www.facebook.com/clubhipszy).



## Turismo cu crecimiento di 5.8% for di Januari te cu Oktober 2011

Esaki ta representa un total di 39.884 bishitante mas cu 2010

STA. CRUZ -- E enfoque primordial di Aruba Tourism Authority ta pa mantene e cantidad di bishitante den lunanan di temporada halto, subie cantidad di bishitante den lunanan di temporada abao unda tin e capacidad pa mas y durante henter aña enfoca riba calidad y stimula bishitantenan pa gasta mas y asina eleva contribucion na economia di Aruba. Aruba a ricibi un total di 65,227 turista durante di Oktober 2011, compara cu 66,985 na Oktober 2010 cual ta iguala un caida di 2.6%. Aunke cu na Oktober cantidad di bishitante no a crece, Aruba a ricibi den temporada di Januari pa Oktober 2011 un total di 723,310 bishitante cu ta representa un crecimiento di 5.8% compara cu mesun periodo den 2010 na unda cu un cantidad di 683,426 bishitante a yega nos isla. Norte America: Pa loke ta trata e mercado di Norte America, nos mercado principal, Aruba a conoce un caida di 7.3% den Oktober. Esaki debi primordialmente na e dificultadnan economico cu Merca ta confrontando, cu ta afecta e confianza di e consumidor y tin como causa cu consumidornan no ta gasta facilmente riba un vacacion pero ta mas cauteloso. Cifranan di "Caribbean Tourism Organization" (CTO) ta indica cu te cu Oktober Aruba a sa di consolida desaroyo for di e mercado Norte Americano mostrando un crecimiento di 0%, mientras cu varios destinacionan prominente den Caribe a conoce bahadanan den cantidad di bishitante for di e continente aki. E desaroyonan na Merca y efectonan di esaki ta afecta turismo pa e region di Caribe completo. E ta sigur un tendencia pa cu turismo pa Caribe. Pa Aruba pa luna di Oktober, e region di "Mid Atlantic", "Western", "South East", "Mid West" y "North East" a experencia un caida. Mientras cu Merca a cay mester menciona cu Canada a crece cu 17.8% compara cu 2010 cual ta representa un crecimiento di 284 den cantidad absoluto. E mercado aki a wordo afecta menos cu Merca door di e situacion economico. Resultadonan di Canada ta positivo y pronosticonan ta muestra cu 2012 no lo ta diferente, specialmente debi

na e diferente opcionnan cu tin awor aki pa yega Aruba manera entre otro cu "Sunwing Airlines" cu ta wordo opera door di "Signature Vacations" cu a caba di inicia su vuelo semanal pa Aruba. Latino America: Mescos cu e lunanan anterior di 2011, e mercado aki ta muestra un crecimiento hopi fuerte den luna di Oktober cu un aumento di 11.5% compara cu Oktober 2010. E mercado di Argentina ta sobresali cu un crecimiento di 106.2% cual ta representa un total di 545 turista. Esaki sigui pa e mercado di Venezuela cu 12.6% compara cu October 2010 cual ta representa un total di 929 turista. Colombia tambe a conoce un crecimiento di 4.4% y for di Brazil e cantidad di bishitante a baha cu 4.4% debi na e demanda halto di stulnan di e otro mercadonan den Latino America, cual a ocupa e asientonan, pero tambe na menos cupo di kamber disponibel na hotelnan cu ta masha pidi den e mercado di Brazil (renovacion na hotelnan). Esfuerzonan ta continua pa logra di tin vuelo non-stop for di Brazil, mientras ta trata di hisa e cantidad di asientonan via otro pais tambe. Europa: Pa loke ta trata e mercado di Europa, esaki a conoce un caida di 1.1%. Apesar di e caida leve na Europa, e mercado di Italia ta sigui crece y e luna aki a bay dilanti cu 108.9% cual ta 122 mas bishitante den cantidad absoluto. Esaki ta debi na e charter cu ta bulando e ruta di Milan pa Aruba desde December aña pasa. E mercado di Hulanda, Belgica y paisnan di Scandinavia a conoce un crecimiento den luna di Oktober compara cu 2010. E mercadonan di Alemania a baha cu 3.4% y Inglatera cu 24.1% cual ta debi na situacion economico cu ainda no a recupera completamente y desempleo cu ta sigui ta halto. E industria di viahe ta esun cu mas a wordo afecta na unda cu consumidornan ta hopi mas cauteloso y ta poniendo mas atencion na prijs y valor. Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada camber pa persona, e "Average Daily Rate" (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por

mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di kamber. Esaki ta significa cu REVPAR ta e indicador di mas importante na unda cu prijs ta un di e elementonan significativo. Segun AHATA pa luna di Oktober ADR a subi cu 6.8% di \$143.65 na 2010 pa \$153.49. Segun datos di CBA "Tourism Receipt" a subi cu un averahe di 9% compara cu 2010. E ocupacion di hotelnan a baha cu 5.6% den e luna aki – conforme cifranan pa Oktober di parti di ATA – y esaki ta pone cu e ganashi pa kamber, e "Revenue per Available Room" (RevPar) a baha cu 1.6% di \$101.42 na Oktober 2010 pa \$99.84 den Oktober 2011. Di Januari te cu Oktober 2011, AHATA a registra un crecimiento di 6.4% pa cu e ADR y un crecimiento di 8.4% pa cu e RevPar. Esaki ta indica pues cu esnan bishitando ta pagando mas pa kamber. ATA ta hopi contento cu e resultadonan aki, cu ta resultado nan di, entre otro, tur e esfuerzonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Aunke cu Oktober a muestra un caida, ta logrando di hisa e cantidad di bishitantenan den lunanan cu tin mester y tin espacio pa mas bishitante, pero tambe ta superando e obhetivo di crecimiento di 3% stipula pa e aña aki. Esaki no ta kita cu esfuerzonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad, pero hisa e calidad. E vision ta pa no expande cantidad di kamber na un manera masivo, pero esaki lo ser limita, como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionan aki na Aruba den tur luna, e isla no lo por crece na e mesun manera den cantidad mas. E crecimiento na e momento ey lo mester ta den calidad pa asina por sigui ricibi mas ingreso pa medio di nos industria turistico pa e isla. Ariba e siguiente imagen por mira e cantidad di bishitante cu Aruba a haya di Januari pa Oktober pa añanan 2008 pa 2011 y por mira cu pa 2011 esaki ta mas halto. Riba e imagen aki por observa e porcion di cada mercado turistico pa Aruba pa Oktober 2011



## TA BENDE

un Yamaha CP 300 88-key digital stage piano den excelente condicion pa Afl. 3000,= por yama na  
**Cel.:5672692**  
No perde e bon chens aki

## TA BENDE

Un producto di Cuba, receta di Cuba, pa baha peso.  
Pa informacion yama:  
**Gabino na: 563-4276**



## TA BENDE

Toyota Yaris '08 For sale full equiped + standard + airco + DVD players + sound +H.I.D. Effects di luz+ clear light coriente 110etc.  
Prijs ta discutibel.  
interesadonan serio jama 5670197 of pin 222E2785.



**Ata bo Chens**  
Transforma  
bo KAS  
den un Cinema



Advanced HD Port ready LCD Projector,1080i Resolution HDMI input,Playstation, Xbox, DVD, cable/satellite tv



**RCA 5.1 Channel Single Disc Home Theater System**  
250-Watts

**Afls: 1450,= Installa**



**DELL Laptops kuminsando na Afls:900,=**



**C-Power Gamer Infinity LC950**  
MDT - 1 x Core i7 960 / 3.2 GHz -  
RAM 12 GB - HDD 1 x 2 TB -  
DVD±RW / BD-ROM - GF GTX 570 - Gigabit Ethernet - Windows 7  
Home Premium 64-bit - BENQ 24" LCD

**Afls: 4200,=**



**Apple iPhone 3Gs Black Smartphone**  
16GB

**Afls: 1250,=**



**Apple iPhone 4 Black Smartphone**  
32GB

**Afls: 1950,=**

**Digital Media Outlet**

"The Solution Providers"

561-0113

**U  
N  
L  
O  
C  
K  
E  
D**



# Caminata "Dushi Control'e" di Fundacion Diabetes Aruba a haci impacto den cayanan di Oranjestad

STA. CRUZ -- Dialuna 14 di november 2011, mescos cu na varios pais di mundo, Aruba tambe a observa y conmemora e "World Diabetes Day".

Esaki a keda haci cu un caminata di Fundacion Diabetes Aruba cu a keda organisa y coordina pa Thrill Walkers S.V., asisti na post di awa y final pa

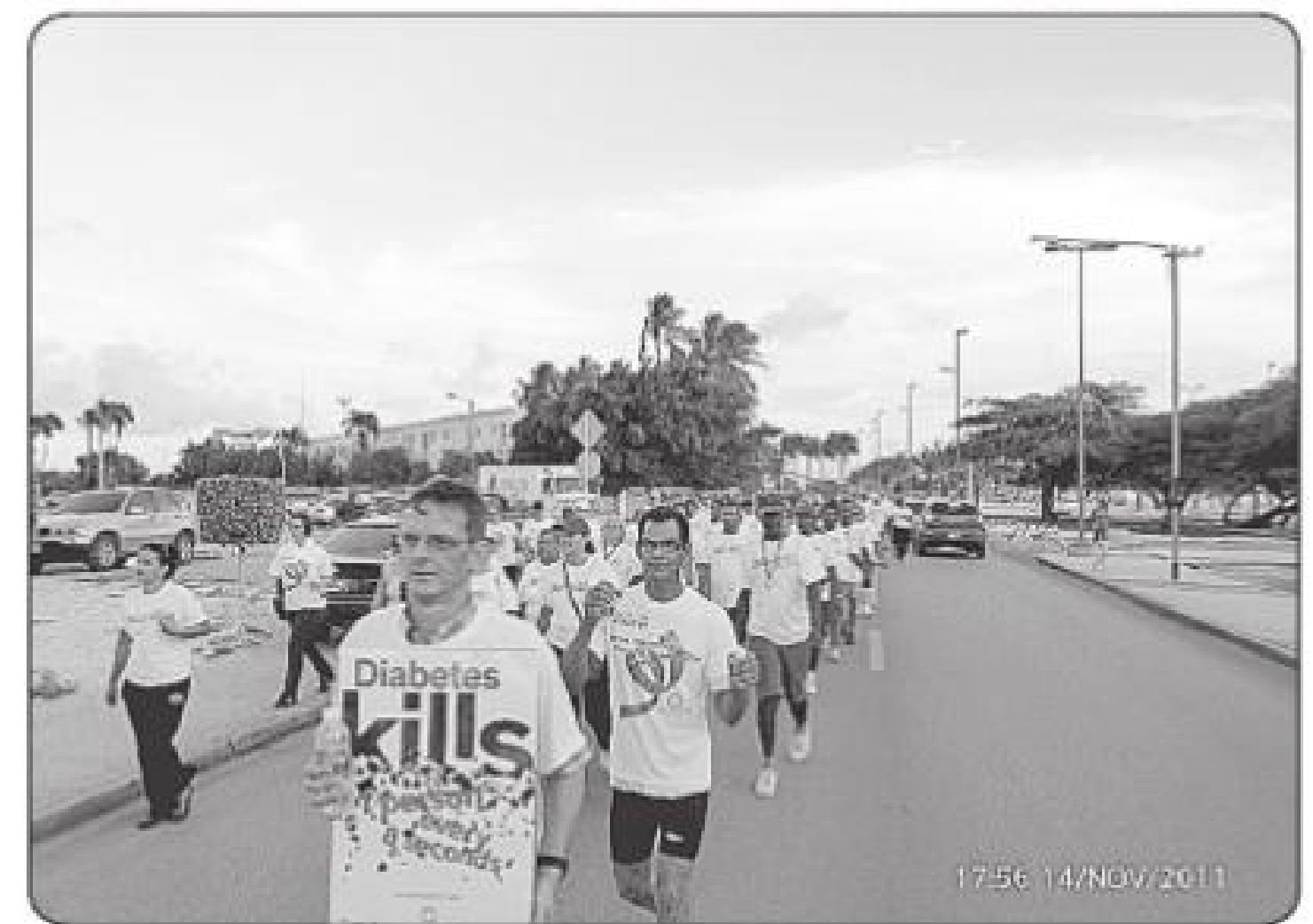
Valero Volunteers. E aña aki e fundacion a scohe e lema: "Dushi Control'e". Hunto cu e partnernan: Aruba Heart Foundation, Wit Gele Kruis, IMSAM, Fundacion CVA, Fundacion Movimento ta Bida, SPRA, Mary Joan Breast Cancer Foundation, Organisacion Good 2 Walk, Wilhelmina Kankerfonds, Aruba Lions Club y Thrill Walkers Sport Vereniging, Fundacion Diabetes Aruba e aña aki a forma un aliansa pa traha hunto, haci promocion y concientisacion pa cu e situacion alarmante di diabetes riba nos isla. Y esaki a resulta den un exito masha grandi. Di un forma espectacular y emocionante participantenan na e caminata: "Dushi Control'e" a subi caya cu pancarta skirbi cu mensahenan di concientisacion y informacion riba diabetes. Esaki sigur a causa un impacto masha grandi y positivo cerca tanto participante como mirones.

For di trempan participantenan a cuminsa yega riba Linear Park, pa despues hunto e masa sali y cana e ruta di 4.5K. Mas di 400 participante tabata activo riba pia apoyando e trabou y causa di Fundacion Diabetes Aruba. E mensahe tabata 'duro y directo' pa un y tur cu mester bira consciente pa cuminsa controla e situacion di diabetes riba nos isla.

Fundacion Diabetes Aruba ta mira tras e caminata "Dushi Control'e" como un exito total pa cual ta gradici tur partner cu a uni den e aliansa special aki riba



17:33 14/NOV/2011



17:56 14/NOV/2011



17:58 14/NOV/2011



17:24 14/NOV/2011



17:56 14/NOV/2011



"World Diabetes Day", en especial na Thrill Walkers Sport Vereniging cu un biaha mas hunto cu sr. Eric Gomez a demostra organisacion di

un tremendo caminata. Tambe na Emergency Response Brigade di sr. deCanha y Cuerpo Policial di Aruba pa nan asistencia.





**Telefonnan importante:**

**BOTICANAN:**

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupiaal	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

**POLIS:**

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad Nacional	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

**Agencia Funeral:**

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

**Fundacion:**

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muher	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Horacio Oduber Hospital: **527-4000**  
15 november 2011 -- Dr. Habibe  
1 Kibra hacha Nov. 12 te cu Nov 18

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

Centro Medico Dr. Westrate, E  
**524-8833** - 15 November 2011 Dr.  
Cheung, M- San Lucas N.V. 12  
Nov. te cu 18 Nov. 2011  
di Servicio Seroe Preto N.V.

**Number:** \_\_\_\_\_

**Edad:** \_\_\_\_\_

**Fam:** \_\_\_\_\_

**Cell:** \_\_\_\_\_

**Entrega esaki durante programma di radio of T.V.**





# PRODUCTO Y SERVICIO

**new  
GENERATION**

TIN BO SOLUSION!!!  
pa chica pos  
:5605435  
:7477004  
servicio pa cas, compania, hotel, ect

**BEATZ**  
entertainment  
Bata  
BUSCANDO  
AMBIENTE  
746.0440  
15 BRUID CONCERT EVENTO  
Aruba cu memoria nobis di Bezaaaaa!!

## SUNSHINE TIRE SALES & SERVICES TANKI LEENDERT 126

A CABA DI YEGA UN CONTAINER DI TIRE  
SEGUNDA MANO FOR DI EUROPA CU UN  
VARIACION DI SIZE  
DI TIRE PA TUR AUTO CUMINSANDO DI SIZE 12  
TE CU 20 INCH. TAMBE NOS TA DRECHA TIRE,  
BENDE TUBE  
Y WHEEL LOCKS Y NUTS. NOS ORARIO TA DI  
DIALUNA PA DIABIerna FOR DI 8:30 PA 5:30 Y  
DIASABRA  
FOR DI 9'OR TE 3'OR. PA MAS INFORMACION  
YAMA 5836442. NOS TA WARDA BO!!

## CLASIFICADO

### TA BUSCA

Un uitwonende  
dienstbode pa haci  
trabao di cas  
di dialuna pa diabierna y  
diasabra mitar dia.  
Minimumloon.  
Westpunt 7A,  
tel.: 5860412

### TA BENDE

SET DI SALA DI  
3 PIDA  
AFL. 800.00  
TEL: 582-7793

### TA BENDE

Chevrolet Optra grijs  
cu 4 porta den bon  
condicion / 2003  
Afls. 9000,- Prijs  
discutibel!  
594-1402

### TA BENDE

CAS NA MACUARIMA  
PRIJS : AFL. 150.000,  
YAMA CELL : 5937118  
EMAIL: WETRONV@  
GMAIL.COM  
WEBSITE: WWW.  
WETRONV.COM

### TA BENDE

Un walk in cooler/ freezer industrial di marca Kolpak  
7'8" x 11'7" x 8'3.75" walk in cooler  
Manual sliding door / white finish / 2hp refrigeration  
Afl. 18.000.00 discutible  
Excelente pa restaurant of pa tene producto frieuw

Contact: 739-0101



**Medical & Home Healthcare Services**  
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba  
Tel. 582 6651 / Fax 582 6567

### BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion  
Diabetic Face Care  
Diabetic Nail & Finger Cream  
Diabetic Foot Massage Cream  
Diabetic Key Chain (Jabero)  
Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)  
Special Medical Diabetic Shoes  
Glucos Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba



Ta busca un  
peluquera estilista  
cu experiencia

Pasa personalmente na Centro Comercial Noord # 82  
of yama 5867272 / 7303327 pa un afspraak.

## • NO. 1 DEN LOTERIA

CADENA ALEXANDER

FECHA : 15 November 2011

STO.DOM	CORSOW	DIARIO	SUPER 4	LOT/CAT	BIG 4
	7876	9977	2726	3079	8098
	5777	4148		5751	
	9269	6571		0527	
4 SKINA	7699	9761			
LOTTO DI DIA		21-23-24-28-30			
MINMEGA		02-06-21-23			
MEGABALL		03			
ZODIAC		3591 Acuario			





## Arugaldo a bendiciona nan CD nobo "Riba un Chill"



STA. CRUZ -- Diasabra, 12 di November 2011, Arugaldo a bendiciona nan CD nobo "Riba un Chill" den tremendo ambiente na HOFFIE Chona. Despues cu e madrina di e produccion, Sra. Janice Franken-Croes a yena e CD cu strawberry y whip cream tur miembro di e banda a come for di e plato y a sigi cu un presentacion hopi dushi pa e publico presente. E evento "Di Paranda den Paradera" tabata un exito total unda grandi y chikito por a gosa y baila riba e musica di varios agrupacion di gaita. Riba e potretnan por mira caranan contento cu a disfruta di e evento aki. Un palabra di pabien ta bai na Arugaldo y Arugaldo ta yama danki na tur grupo di gaita cu a haci e anochi aki uno hopi ameno. Pa mas informacion, yama 660-5612 of busca e talentonan aki riba Facebook: Arugaldo



## Didi Dirks den exposicion 'Expo Logro'



STA. CRUZ -- Desde diahuebs dia 10 di november 2011 a inaugura Expo Logro den Sta. Theresita Center na San Nicolaas. Varios departamento gubernamental, instancia y companianan priva ta participa den e exposicion aki cu ta conmemora logronan desde Aruba su Status Aparte. IDEFRE como instancia di deporte na Aruba tambe ta participa den e exposicion. Un di e atletanan cu ta den e exposicion ta sr. Didi Dirks. Pa ekibocacion a skirbi Didi Wernet (dfm), y ta pidi disculpa pa esaki. E atleta Didi Dirks a hunga futbol den ekipo di Dakota como portero y ta e prome portero cu a keda esochi como MVP den e wega final di campeonato di futbol na aña 1995-1996. Didi Dirks ta un di e atletanan cu ta luci den e exposicion di IDEFRE di Expo Logro, hunto cu Hugo Thermen di Weightlifting; Dito Acosta di Billiard;

Shariska Winterdal y Richard Rodriguez, coredonan; y tambe Jordy Groters, landado; E seleccion di Aruba di Landamento Sincronisa; Shanayah Howell di BMX; Seleccion di Baseball World Series Little League Senior Division y Sarah Quita Offringa cu tambe ta cera e parti di exposicion di IDEFRE. Mientras tanto IDEFRE a constata cu varios di su bannernan a sufri daño di awa, pa cual motibo mester a hiba nan cerca e compania di imprenta pa haci reparacion. Esaki ta e causa cu seccion di IDEFRE no tin tur su bannernan exponi pa cual ta pidi comprension pa e situacion. Diahuebs awor IDEFRE tin tur su bannernan bek den exposicion di Expo Logro den Sta. Theresita Center na San Nicolaas. IDEFRE ta recorda cu orarionan di Expo Logro ta den siman di 9'or a.m. pa 7'or p.m. y den fin di siman for di 4'or p.m. pa 8'or p.m.





**Campeonato di Aruba Softball Bond a continua:****Den un tremendo partido****Aruba Bank Lady Tigers ta rally den laat pa gana Jaguars y mantene nan invicto**

STA. CRUZ -- Campeonato di Aruba Softball Bond a continua dialuna riba veld di Kudawecha unda den un tremendo partido entre Aruba Bank Lady Tigers y Jaguars. Despues cu mester a cancela 4 partido diadomingo ultimo pa motibo di awacero Aruba Softball Bond no a gana pa perde y a cuminsa haal esakinan in mesora. Jaguars ta bay ariba den promer inning 1-0 riba y doblete empuhador di Quilen Dirksz. Aruba Bank ta empata den di dos inning y den di tercer inning ta tuma ventaha 2-1. Jaguars sin embargo ta bounce bek atrobe riba hit pa left di Quilen Dirksz den combinacion cu un doblete den deep center di Zagyrá "Yayi" Jones cu ta baña centerfield por completo. Aruba

Bank ta reacciona y ta bay ariba unda Riangela Flanegin ta habri cu hit pa rightfield sigui pa un bunita toke di sacrificio riba liña di primera di Sayenne Geerman unda Riangela ta pasa un pasa te tercera drentando cu un bunita sliding pa despues wordo empuha cu un triple riba liña di rightfield conecta pa e propio pitcher Rudlyn Ras aportando asina na su propio causa pa bay cas cu un victoria. Aruba Bank Lady Tigers 4 careda, 7 hit, 1 eror. Jaguars 2 careda, 5 hit, 1 eror. Rudlyn Ras ta bay henter e ruta y ta bay cas cu e victoria mientras Zagyrá "Yayi" Jones tambe ta cubri henter e ruta pero mester consola su mes cu e derota. Mihor bateadornan pa Aruba Bank a resulta Riangela

Flanegin 3-2, Rudlyn Ras 2-1 y Jennifer Chirino di 1-1. Pa Jaguars e bate di Quilen Dirksz tabata na candela bateando di mil punto di 3-3 y Zagyrá Jones a bay di 3-1. Campeonato di Aruba Softball Bond ta continua diarazon, diabierna y diadomingo riba Kudawecha y diahuebs riba veld di Flatstone. Fanaticada, yega tereno y bin disfruta di tremendo partidonan di softball fastpitch.



Awe a cumpli un aña mas di bida un gran bailador di



Aruba:

**Franklin Kock**

E ta haya un pabien di parti school di Baile Pachanga Aruba, y Los Pachangosos, Los Pachangueros y Los Pachanguito's. Tambe di tur esnan cu gusta baila cune den les y na fiesta. Hopi aña mas di Bida, Salud, Amor y SALSA. Awe nochi ban celebr'e den Mojitos?

Stichting Leadership &amp; Excellence y All Distance Runners Aruba ta organisa

# First Annual CMB 10K Noordloop

**Diasabra**  
26 Nov 2011  
Time: 5:30 pm

**ROUTE 6K**  
Valero Palm Beach - Wendys - Rondabout - Ritz Carlton - Bakval - Salina - Rio Grande - Return Valero Palm Beach

**ROUTE 10K**  
Malmok - Tierra del Sol - Salina - Rio Grande - Return Valero Palm Beach

**PREMIO SPECIAL**

Pa caballero cu core 10k den menos cu 35 min lo gana Awg 2500.00  
Pa damas cu core 10k den menos cu 38 min lo gana Awg 2500.00

Inscripcion : Awg 15,- (na IDEFRE)  
T-Shirts / Gatorade / Fruits / Water (included)

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.  
cmbnv.com

co-sponsors:  
Subway

co-sponsors:  
Valero Palmbeach



Aruba Softball Bond ta participa:

## Scoutnan a manda busca Eldrick Dijkhoff pa reforza e equipo ESPARTANOS di Venezuela



STA. CRUZ -- Aruba Softball Bond a ricibi otro bon noticia y ta indicacion cu Aruba tin talento y mester sigui desaroyanan. Den luna di September seleccion di Aruba a competi den Copa Alcalde na Guayaquil Ecuador unda diferente di e mihor pitchernan di region a reforza diferente seleccion. Entre otro Ramon Jones di Venezuela a reforza Ecuador, Urbaneja di Venezuela tambe tabata tey, Uriel di Panama tambe tabata eynan y Erick Alvarez pa nombra algun di pitchernan renombra di momento. Eldrick

Dijkhoff sinembargo a logra e titulo di champion batter contra e mihornan den region bateando 21-11, bon pa un averahe di 550 cual casi no ta comun contra e nivel halto di pitcheo nan aki. Esun number 2 den e top 10 cu a sigui Eldrick, tabata tin un averahe di 22-7 bon pa 318. Despues di esaki lo demas di henter e torneo a bati bao 300 di averahe. Esaki a hala atencion di algun scoutnan di Venezuela cu tabata presente y awor a manda pidi Eldrick Dijkhoff pa reforza e equipo di Espartanos di Venezuela den e

hornada cu ta bay tin dianan 18 y 19 di November proximo na CORO. E 4 mihor pitchernan di Venezuela kendenan ta den seleccion di Venezuela, Ramon Jones, Garcia, Erick Urbaneja, Erick Alvarez tur ta bay ta den e hornada aki unda e equiponan di Liga Special profesional di Venezuela lo bay bataya. Esaki atrobe ta un muestra di un otro logro pa Aruba y Aruba Softball Bond. Asina mester accentua cu desde 1995 Seleccion Masculino no a sali for di Aruba y apenas cu un cambio di bestuur cu un vision nobo den un aña di tempo a logra saca un seleccion di Aruba pa Ecuador y por nota cu scoutnan nan wowo ta cay riba nos talentonan. ASB ta motiva tur hungador pa keda traha duro y asina logra ricibi oportunidadnan unico cu ta yudabo desaroya bo carrera. ASB ta desea Eldrick Dijkhoff tur clase di exito. Esaki sigur ta un stap mas cerca cu ASB kier logra den intercambio di hungadornan entre Aruba y Venezuela pa sigui desaroya nos nivel. E comunicacion entre Federacion di Aruba y Federacion di Venezuela ta uno sigur hopi bon al momento. Softball den pleno desaroyo!!!!

## CLUB AQUATICO DI ORO TA OFRECE OPORTUNIDAD PA MANTENE CONDICION FISICO

STA. CRUZ -- Dianan 21, 23, y 25 di November 2011, tur dialuna, diarazon y diabierna ta cuminsa condicion den lama pa personanan cu ta traha parti mainta y alumnonan cu ta bay school anochi. E idea ta pa mantene condicion fisico optimal y crea un ambiente social.

**Orario:** 07am-08am

**Lugar:** Pier dilanti Westin Hotel

**Trainer:** Felix (Wiwi) Piña cu a fungi pa 16 aña como instructor di natacion pa 3e grado di Aruba (Iagere School)

Alumnonan mester ta los den awa y sa landa un tiki of hopi.

**Pa inscripcion por tuma contacto cu Sr. Felix (Wiwi) piña na cel: 5937411 of e-mail**

Felixpi-697@yahoo.com

## Jelisa Nedd y Annelaine Jacobs a viaha pa Panama

STA. CRUZ -- Ayera mainta a viaha pa PanamaedosAtletanan Joben Jelisa Nedd y Annelaine Jacobs pa Panama pa participa den Juegos Escolares Centroamericano y del Caribe. Jelisa Nedd a viaha hunto cu su Coach Kenneth Lucas pa Panama, su coach Kenneth tin hopi confianza den su atleta y alavez Jelisa ta cla pa cu e eventonan. Jelisa lo participa den e disciplina di sprint. Annelaine Jacobs lo participa den e evento di Ahedrez. Club di Ahedrez tambe tin tur confianza cu Annelaine lo haci un bon papel na Panama. Na Panama e delegacion di Aruba

ta wordo dirigi door Jacqueline van Putten. Esaki ta prome biaha cu Jelisa lo participa contra paisnan di Centroamericano. Club di atletismo y Track y Club di Ahedrez ta desea e dos Atletanan hoben Jelisa Nedd y Annelaine Jacobs hopi exito na Panama.

### TA DRECHA PAÑA

ZOM PAÑA, PEGA ZIPER, DOBLA PIA DI CARSON Y MAS

POR YAMA TEL: 5857319 OF 6302326 ROOI BOSAL 50.



## “AVB y Idefre ta presenta Schedule pa Campeonato Escolar di Futbol Femenino categoria B“

STA. CRUZ -- Manera ya ta conoci, campeonato escolar di Futbol Femenino categoria B lo ta cuminsando diahuebs proximo. E Schedule pa e weganan aki ta como lo siguiente:

Lugar: Veld La Fama, Savaneta					
Dia	Fecha	Seccion	Ora	School	vs School
Diahuebs	17-Nov-11	1	3:00 PM	Col. Hilario Angela	vs Comm. Pieter Boer
Diahuebs	17-Nov-11	2	3:00 PM	St. Paulus School	vs Col. Cristo Rey
Diahuebs	17-Nov-11	1	3:30 PM	Col. Hilario Angela	vs Maria Regina School
Diahuebs	17-Nov-11	2	3:30 PM	Comm. Pieter Boer	vs St. Paulus School
Diahuebs	17-Nov-11	1	4:00 PM	Col. Cristo Rey	vs Maria Regina School
Diabierna	18-Nov-11	1	3:00 PM	Col. Hilario Angela	vs Col. Cristo Rey
Diabierna	18-Nov-11	2	3:00 PM	Comm. Pieter Boer	vs Maria Regina School
Diabierna	18-Nov-11	1	3:30 PM	Col. Hilario Angela	vs St. Paulus School
Diabierna	18-Nov-11	2	3:30 PM	Comm. Pieter Boer	vs Col. Cristo Rey
Diabierna	18-Nov-11	1	4:00 PM	St. Paulus School	vs Maria Regina School

Lugar: Compleho Deportivo Frans Figaroa					
Dia	Fecha	Seccion	Ora	School	vs School
Diahuebs	17-Nov-11	1	3:00 PM	S.B. Washington	vs S.P. Kudaweche
Diahuebs	17-Nov-11	2	3:00 PM	Colegio Bon Bini	vs Colegio F.B. Tromp
Diahuebs	17-Nov-11	1	3:30 PM	Colegio Ora Ubao	vs S.B. Washington
Diahuebs	17-Nov-11	2	3:30 PM	S.P. Kudaweche	vs Colegio Bon Bini
Diahuebs	17-Nov-11	1	4:00 PM	Colegio F.B. Tromp	vs Colegio Ora Ubao
Diabierna	18-Nov-11	1	3:00 PM	S.B. Washington	vs Colegio Bon Bini
Diabierna	18-Nov-11	2	3:00 PM	S.P. Kudaweche	vs Colegio F.B. Tromp
Diabierna	18-Nov-11	1	3:30 PM	S.B. Washington	vs Colegio F.B. Tromp
Diabierna	18-Nov-11	2	3:30 PM	S.P. Kudaweche	vs Colegio Ora Ubao
Diabierna	18-Nov-11	1	4:00 PM	Colegio Bon Bini	vs Colegio Ora Ubao

Lugar: Veld Britania, Piedra Plat					
Dia	Fecha	Seccion	Ora	School	vs School
Dialuna	21-Nov-11	1	3:00 PM	Maria Goretti School	vs Maria School
Dialuna	21-Nov-11	2	3:00 PM	Col. Pasoor Kranwinkel	vs Sagrado Curason
Dialuna	21-Nov-11	1	3:30 PM	Kukwisa School	vs Cacique Macuarima
Dialuna	21-Nov-11	2	3:30 PM	Maria Goretti School	vs Laura Wernet Paskel
Dialuna	21-Nov-11	1	4:00 PM	Maria School	vs Cacique Macuarima
Dialuna	21-Nov-11	2	4:00 PM	Col. Pasoor Kranwinkel	vs Laura Wernet Paskel
Diamars	22-Nov-11	1	3:00 PM	Maria School	vs Col. Pasoor Kranwinkel
Diamars	22-Nov-11	2	3:00 PM	Kukwisa School	vs Laura Wernet Paskel
Diamars	22-Nov-11	1	3:30 PM	Maria Goretti School	vs Cacique Macuarima
Diamars	22-Nov-11	2	3:30 PM	Sagrado Curason	vs Kukwisa School
Diamars	22-Nov-11	1	4:00 PM	Col. Pasoor Kranwinkel	vs Laura Wernet Paskel
Diamars	22-Nov-11	2	4:00 PM	Cacique Macuarima	vs Sagrado Curason

Lugar: Compleho Deportivo Frans Figaroa					
Dia	Fecha	Seccion	Ora	School	vs School
Dialuna	21-Nov-11	1	3:00 PM	International School	vs Frere Bonifacius
Dialuna	21-Nov-11	2	3:00 PM	Mon Plaisir School	vs Pius X School
Dialuna	21-Nov-11	1	3:30 PM	International School	vs Pius X School
Diamars	22-Nov-11	1	3:00 PM	International School	vs Mon Plaisir School
Diamars	22-Nov-11	2	3:00 PM	Frere Bonifacius	vs Pius X School
Diamars	22-Nov-11	1	3:30 PM	Frere Bonifacius	vs Mon Plaisir School

Schoolnan cu sali number 1 y 2 den nan sector, lo participa den e final nacional cu lo tuma lugar entre 16 di Januari cu 27 di Januari, 2012. Campeon lo ricibi for di AVB AWG 1,500, Sub-Campeon lo ricibi AWG 750.- y di 3 lugar lo ricibi AWG 500.- como premio

pa compra di materialnan escolar. Directiva di AVB su deseo ta pa promove e practica di futbol femenino aki na Aruba y trahando conhuntamente cu IDEFRE ta logra haci esaki posibel. Mayornan tambe por forma parti di e desaroyo aki door di permiti e muchanan pa

participa den e torneo y tambe bin apoya nan. AVB ta invita un y tur pa bin apoya e schoolnan durante e torneo escolar y motiva e mucha muhernan pa practica e deporte rey di Aruba y mundo completo.

Seleccion Nacional Hubenil ta participa na e di 9 Torneo Panamericano Hubenil AAA

## Pa clasificatorio pa mundial 2012 na Seoul, Korrea

STA. CRUZ -- ABBA ta informa cu seleccion nacional hubenil ta participando na e di 9 torneo Panamericano Hubenil. Tin un total di 14 pais cu lo participa y 4 pais por clasifica. Aruba lo hunga su promer wega dia 17 di November 2011 contra Argentina y dia 18 di November 2011 contra Guatemala. E delegacion lo hospeda na hotel Cartagena Plaza y nan lo regresa bek dia 28 di

November 2011. Como delegadonan lo ta sr. John Martes y lo wordo asisti pa sr. Rudy Wester. E coaching staff ta consisti di srs. Joy Orman, Mirto Croes, Juan Arrindell y Gregory Manuel. Pa local ta e play-off nan di baseball double AA 2011, esakinan lo continua bek dia 30 di November 2011 en adelante. E play-off nan di Liga Menor si lo sigui normal manera programa.

### Participacion di IDEFRE

## “Peticon pa actividad riba calendario di IDEFRE pa aña 2012, ta cera dia 25 di November 2011”

STA. CRUZ -- Pa medio di e comunicado aki IDEFRE ta participa na tur instancia deportivo, cu dia 25 di November ta ultimo dia pa entrega peticon pa actividad riba calendario di IDEFRE. Despues di e fecha aki, IDEFRE manera ta custumber di e ultimo añanan ta percura pa hinca un bon calendario di actividad den otro pa comunidad di Aruba

participa na e actividad aki. Esnan cu no entrega nan peticon na tempo, ta core e risico cu su actividad no ta aparece riba e calendario di IDEFRE. Pa mas informacion tocante e calendario di IDEFRE por tuma contacto cu sr. Willy Willems na telefoon 582-4987 durante oranan di oficina.

### Anochi pa mayornan na EPI

STA. CRUZ -- Diahuebs 17 di November entre 6:30 pa 8:30 lo tin un anochi informativo pa mayornan cu tin yiu na EPI, unit Ciencia y Tecnologia den semester 1, semester 3 y semester 7. Durante e anochi aki e mayornan por papia cu e docentenan tocante e resultadonan di nan yiu(nan). Tambe lo entrega e rapport di e studiantenan. Lo aprecia si e mayornan bini acompaña pa nan yiu(nan) cu ta atendiendo EPI. Managementteam di Colegio EPI, unit Ciencia y Tecnologia ta spera cu tur mayor haci bon uso di e oportunidad pa pone nan mes na altura di e estudio di nan yiu.



## Comision Pierewietje

**TREMENDO SONGFESTIVAL DI PASCO DI PIEREWIETJE**

STA. CRUZ -- Diadomingo dia 20 di November 3'or di atardi Pierewietje lo presenta un tremendo "Christmas Songfestival" den e Grandball Room di Westin Resort den cual e muchanan di Pierewietje lo demostra nan talento den canto combina cu un show. Invitadonan especial lo ta sinterklaas y su pietnan y tambe Santa Claus. Nos participantenan lo ta den Categoria 1: 4 pa 6 aña: Zairey Colmenares: "Awe t'un dia grandi. Giannylane Lacle: "Din Dong. Mikah Escudero: "Na unda Santa ta". Jealdyne Yarzagaray: "Payaso di Pasco". Shaneska Tromp: "Den un Stal". Maresha Tromp: "Burrito Sabanero".

Reynoushka Wever: "Briya briya". Iris de Lannoy: "Mira Strea". Shadee Romero: "Tendey Riba". Categoria 2: 7 pa 10 aña: Lisa-Marie Fazari: "So this is Christmas". Roshendra Figaroa: "Niño Spierto". Xiantee Tromp: "Ken e ta". Andrea Nuboer: "Winterwonderland". Priscilla Quant: "Kloknan di Pasco". Jayleen Croes: "Mi deseo". Categoria 3: 11 pa 13 aña: Cassidy Cordero: "Mi mensahe di Pasco". Ronella Figaroa: "Tres Deseo". Kristin Romero: "Last Christmas". Joelly Maduro: "Santa Claus Lane". Nicole Izquier: "Rockin' around the Christmas Tree". Esaki lo bira un berdadero fiesta di color, kostuum super bunita y di mes

**Pierewietje**  
Grupo di canto y baile

**CHRISTMAS SONG FESTIVAL**

**Categoria 1:**  
4 pa 6 aña

**Categoria 2:**  
7 pa 10 aña

**Categoria 3:**  
11 pa 13 aña

**November 20, 2011**  
**Westin Grand Ballroom**  
**3:00 pm**

den un ambiente navideño. Sin duda cu e lo ta un diadomingo di famia disfrutando di e grandioso festival aki combina cu un show

espectacular y cada un apoyando nan cantante favorito. Kaarchif. 15.00 pa persona y ya ta na venta cerca mayornan. Bo no por perde.

Pierewietje Christmas Songfestival diadomingo 20 di November den Grand Ballroom di Westin Resort.

## Nestle doubles Ranking Tournament a inicia diasabra ultimo

STA. CRUZ -- Weekend cu a pasa na Deuce Tennis International hunto cu Eagle Tennis Club tabata tin un tremendo torneo di doubles ranking. E prome Nestle Doubles Ranking Tournament a cuminsa diasabra mainta cu e Tennis 10's muchanan mas chikito, y a sigui despues cu e muchanan mas grandi. Diadomingo a sigui cu e torneo, pero pa motibo di yobida no por a hunga e finalnan. Dialuna a termina e torneo cu e final nan di U-12, U-14, U-18. Nos ta yama un danki na Martijn Trading cu a sponsor e tremendo evento aki pa nos muchanan.

**Resultado:**  
-Red Ball: 1st place:

Antoine Roos, 2nd place: Isabella Benschop  
-Orange Ball: 1st place: Danna Nuñez, 2nd place: Kayla Solagnier  
-Green Ball: 1st place: Yxza Aira Anthony, 2nd place: Betto Croes  
-U12: 1st place: Ilienne Piternella & Ashley Poulina, 2nd place: Kevin

Yarzagaray & Diego Ostendorf  
-U14: 1st place: Shawn Porry & Christian Obadia, 2nd place: Kyle Frankel & Patrick Sydow  
-U18: 1st place: Anthony Harm & Timothy in't Veld, 2nd place: Hugo Caraballo & Johan Geerman





## Invitacion

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus tin como Cordinador Spiritual  
Pastoor Daniel Szpila  
Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANZA na  
DIOS

Bin experiencia e PODER di DIOS con DIOS ta SANA

**CURA y LIBERA TUR esnan cu ta KERE den djE pa  
medio di FE den nos SEÑOR HESUS CRISTO**

Dia: Diarazon 16 November 2011

Ora: 7:30-9:30pm

Luga: Jacintha Kleuterschool

Adres: Patiastraat # 19 Dakota

Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3

tur diasabra mainta di: 6:00-8:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y  
Medita riba

Dios su Grandeza....."E VOZ DI FE

*"Pensamento robez ta tene hende leu for di Dios, y Dios ta tapa boca di  
esnan cu ta balota poder di Dios." Sabiduria di Salomon 1:3*

## Reflexion:

**Spera...Warda ariba Nos Creador y  
Señor Hesus ta musta e confianza y e  
pasenshi cu e tempo**

no ta perdi ni pornada...e ta e simia cu ta produci resultado exitoso di tur bo  
deseonan.

SPERA...WARDA...ARIBA NOS CREADOR Y SEÑOR HESUS.....

Spera...warda...riba un yudanza cu pasenshi....  
prenda valioso bao 7 yabi....

Spera...warda ...pa un cambio favorabel....

Spera...warda...pa un sanacion di bo dolornan....

Spera...warda...pa un placa cu nunca lo yega....

Esnan cu spera ...warda...

riba Nos Creador y Senyor Hesus lo haya forza renoba, nan lo bula bay riba  
cu hala manera aguila. Warda...Spera ta produci pasenshi y pasenshi ta e  
simia cu ta produci resultado di bo deseonan.

Warda riba Nos Señor ta un prueba di confianza. Warda ta revela pasenshi.  
Tempo pa warda no ta tempo perdi.

Nos mester warda ora Senyor bisa nos pa warda. Santiago 1 : 4 : Laga  
perseverancia tin su resultado perfecto, pa boso por ta perfecto y completo,  
sin falta di nada, Amen. Lamentashon 3: 25-26: Señor ta bon pa esnan cu ta  
warda ariba dije, pa e alma cu ta busk'e.

Ta bon pa warda den silencio riba e salvacion di Señor Hesus. Warda ta  
tempo pa siña y para keto.

Nos como hende ta odia pa warda...locual cu no ta bon...esey ta carni...!!!  
Cambio di mentalidad...tanten bo ta warda...bo ta sinja.

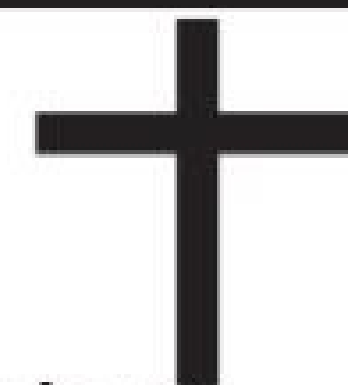
Señor lo instruibo, lo bo mira man di Senyor move den bo bida, warda ta  
eherce Forza Positivo y Confianza den Señor.

Asina ta no rabia ora bo mester warda confia den Señor y warda ta un  
proceso bendiciona y pa un cambio favorabel den bo bida.

Mi ta pidi Nos Creador Stima pa yena cada un cu Salud y Forza y e  
Perseverancia pa siña nos pa warda y cu tur deseonan di cada wordo cumpli  
segun e voluntad di nos Creador, Amen.

Skirbi pa "Un Curazon yena cu Pasenshi y Confianza" Esperanza/Sansha/  
Sasha Koolman-P.  
Savaneta # 167 - A.

## TARIFA ECONOMICO PA ANUNCIO DI MORTO:



Solo di Pueblo ta brinda un  
tarifa economico pa anuncio di  
fayecimento cual ta

consisti di:

- 3 invitacion completo  
pa entierro, - Invitacion  
pa rezamento y misa y  
gradicimento

Un paquete special di Afl. 200.00  
pa entierro\*

(\* E prijs ta pa entierro y no pa dia)

Solo di Pueblo ta traha cu tur  
funeraria. Por pidi e anuncio  
via e funeraria

of por haci'e directamente na  
nos oficina na Sta. Cruz 110

Contact: e-mail:  
solodipueblo@gmail.com Tel:  
585-9500

Despues di a celebra e Fiesta di nos Parokia Inmaculada Concepcion  
Pastoor Rey Nares ta invita:

Tur su parokianan pa un Tridium na honor di  
La Birgen Maria di Guadalupe cu lo cuminsa:



Diabierna, 9 December 2011, 6'or cu resamento di Rosario,  
Orashonnan na honor di La Birgen Maria di Guadalupe y sigui  
Pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or anochi.

Diasabra, 10 December 2011: 6'or cu resamento di Rosario,  
oracion na honor di La Birgen Maria di Guadalupe y sigui  
pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or anochi.

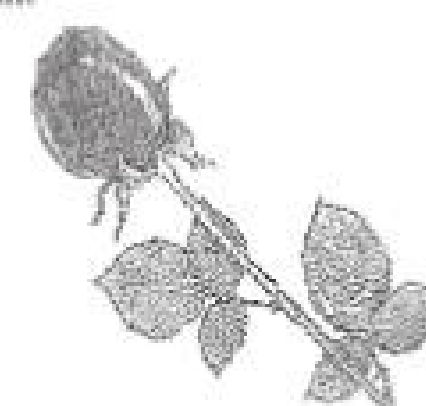
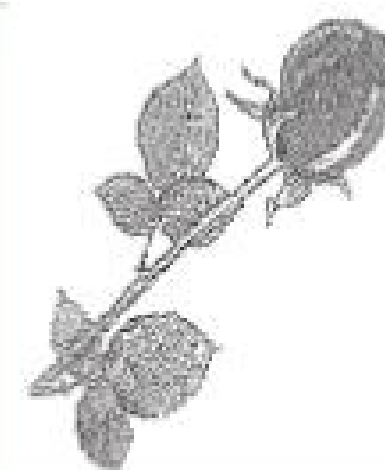
Diadomingo, 11 December 2011 8'or-8:55'or Pesebre Bilbo door di nos  
Muchanan di Parokia cu canticanan di Pasco cu Rejoice.

Diadomingo, 11 December 2011, 4.30 p.m. ultimo dia di e  
tridium, resamento di Rosario y orashonnan na honor di La Birgen Maria  
di Guadalupe sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 5.30 p.m.

Dialuna, 12 December 2011, Celebrashon 6.30 p.m. cu proceshon y  
cantica, Pastoor ta invita tur adulto, hoben y muchanan pa participa na e  
proceshon y tambe asisti na e Santa Misa pa 7'or anochi.

Bendishon di Hesus, Maria, Jose y San Juan Diego.

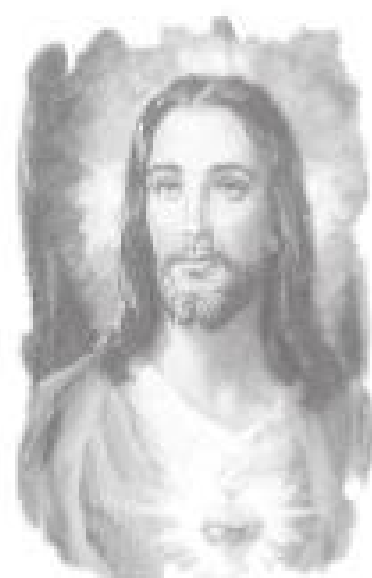
Pastoor Rey Nares y Ayudantenan.





**INVITACION GRUPO DI ORACION****Carismatico  
"SHALOM"**

Cu e Amor di Cristo Hesus,  
ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y  
Aruba henter, cordialmente pa asisti na un  
anochi di:  
"ALABANZA Y ADORACION"



**Na: KAPEL MONTE CALVARIO  
(Tanki Leendert)**

**Bin busca bo gozo den  
"E Palabra di Dios"**

**DIA: Diarazon November 16, 2011**

**ORA: 7:30 PM - 9:30 PM**

**Oradornan: Lou y Terry Durante (NY)**

**Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario**

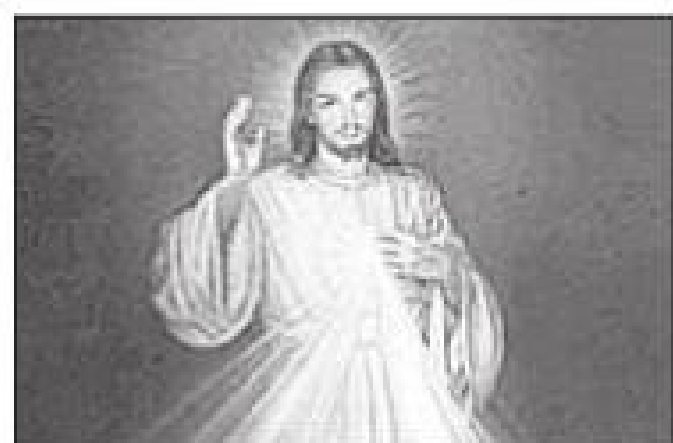
**Nos ta warda bo sin falta!  
"Busca bo gozo den Señor y l'o E**

**Duna bo tur loke bo curazon por  
desea." Salmo 37, 4**

**El mensaje de la Divina  
Misericordia**

En esencia, el mensaje de la Divina Misericordia no es nuevo, es en realidad un recordatorio de lo que la Iglesia siempre ha enseñado: que Dios es misericordioso y que nos ama a todos sin importar la magnitud de nuestros pecados;

pero en este mensaje se llama a una comprensión más profunda de que el amor de Dios no tiene límites, y que está disponible a todos, especialmente al pecador más grande: " (...) y cuanto más grande es el pecador, tanto más grande es el derecho que tiene a Mi misericordia" (Diario, 723).

**Mementomori  
Funeral Home**

*Precioso den bista di Señor, ta e morto di su Santonan.  
Salmo 116:15*

*Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta participa cu a bay sosega den braza di Señor, na e bunita edad di 81 aña, mi Esposa, nos Mama, nos Suegra, nos Wela, nos Bisabuela, nos Ruman y Tanta stima;*

**Sra. Haidia Mercelina Orman-Blom**

mihor conoci como Edia

Naci dia: \*17 Augustus 1930 - † 13 November 2011



**Na number di su esposo:** Theodoor Orman  
Yiunan:

Pastoor Dr. Theo y Nelly Orman-de Cuba

Kenneth (Carl) y Mayra Orman-Croes

†Amarillys (Liesje) Orman

Mayra y Pastoor Robert Maduro-Orman

Suzette Orman

Margareth Orman na Hulanda

Myrna Orman

**Nieto y Nietanan:**

Esther y Joël Orman, Carlmaykel y Mariahcarly Orman

Amarilles, Roxanne y David Maduro, Javed Hussain na Hulanda

Grady, Gershwin Chundro y Stacey Orman

**Bisanieto:**

Yerik Maduro

**Rumannan:**

† Jesusito & † Aura Blom -Julliete y famia na Corsou  
† Sonia Blom y yiunan, † Gloria & † Eddy Tweeboom-Blom y famia  
Herbert & Corry Blom- Cijntje y famia na Corsou  
† Carl y Jeta Blom-Croes y famia, Jose & Elva Blom- Boye y famia  
Carla Blom & Teun Druif y famia na Hulanda

Eveline & † Jose Wouters -Blom y famia

Eric & Etleen Blom -Molina y famia na Hulanda.

**Su Suegro y Suegran**

Sra.Nelly de Cuba, Sr.Ilberto y Helena Maduro-Dabian

Sr.Ildo & Eta Croes

**Su amiganan stima:** Ina Paesch y Silvia Alders

**Famianan:** Blom,Orman, Croes, Maduro, de Cuba, Chundro, Piar, Tweeboom, Boye, Druif, Thode, Wouters, Clementina, Claessens, Cijntje, Molina, Hart, Martinez, Hill, v.Cleef, Dirks, Hoek, Quandt,Ras, Farro, Lacle, Giel, Monah, Sgt Marcial Ras y demas famia na Aruba, Curaçao, Bonaire, Hulanda, Merca y Spaña ta invita tur amigo, bisiña, conoci, pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar, diasabra 19 di November 2011 pa 4.pm di atardi, saliendo for di Iglesia Maranatha Paradijs # 4 pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. Nos mama stima lo ta reposa for di 1:00 pm di merdia na Iglesia Maranatha.

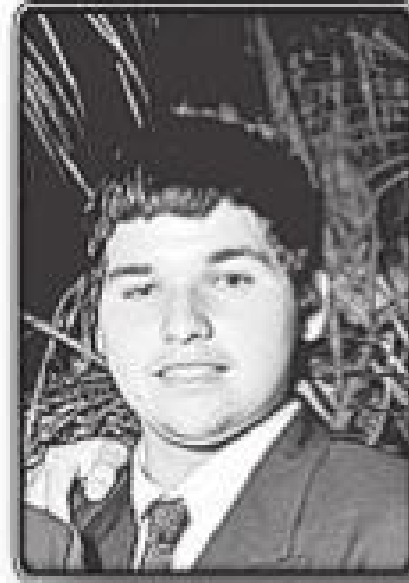
**Oportunidad pa condolencia, ta Diahuebs 17 y Diabierna 18 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home Arendstraat 105**

**Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.Nos ta lamenta cu despues di entierro nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas.**





*Ban cu 'legria na cas di Señor.  
Ki alegria, ora nan a bisa mi,  
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.  
Salmo 122*



## Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na number di su:

**Tata y Mama:** Joab (Joby) Henriquez y Martiza Henriquez-Evertsz

**Rumannan stima:** Joitza Henriquez

Joel Henriquez

**Oma y Opa:** Maxima Evertsz-Curiel

† Ramon Eduardo Evertsz

Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes

† Holmo Fortunato Henriquez

**Tanta y Omonan:** Osyth Henriquez

George Vieira

Holmo (Ommi) y Haydee Henriquez

Lucia (Lucy) Maduro

Leticia (Setty) Evertsz

Mirtha Evertsz

Silvia Evertsz

Lily y Sander Leyenaar

Milva Evertsz

**Primo y Primanan:** Jonathan Vieira, Oliver y Rachel Vieira

Bryan Vieira, Hayomi Henriquez

Haymi Henriquez, Mandy Leyenaar

Patrick Leyenaar, Kevin van Romondt

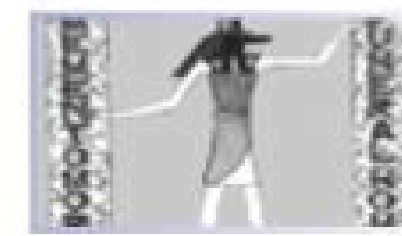
**Girlfriend:** Marielle de Miranda

**Nana:** Emilia (Mel) Perez

Tur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplaisir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan: Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata.

**Ta invita pa asisiti na acto di entierro cual dia y ora lo wordo anuncia despues.**

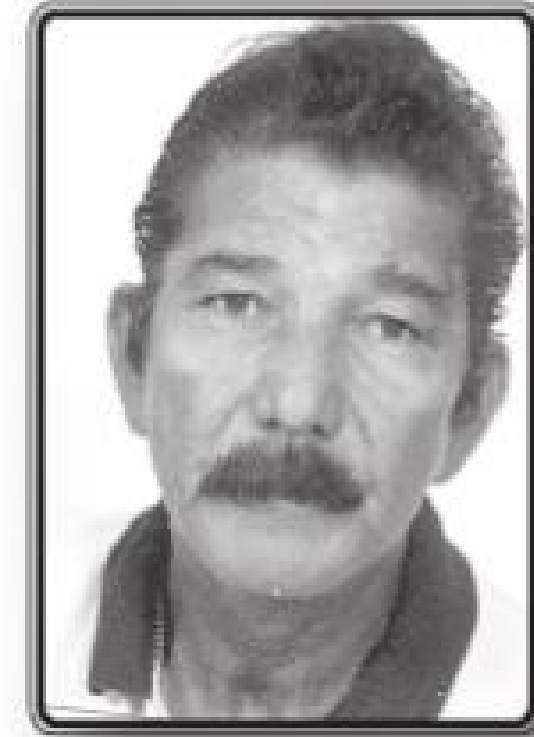


## Mementomori Funeral Home

*"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta braza otro; Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo. Husticia lo bay dilanti y paz lo sigui den su paso."*

*Ps. 85:10,11,13*

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



## Mario Maria de Cuba

mihor conoci como: "Mai"

\* 26 - 08 - 1947 = + 15 - 11 - 2011

Na number di su:

**yi:** Marlon y Vanessa de Cuba

**nieta:** Angel Lourdes de Cuba

**compañera:** Diana Richardson y famia

**sobrinanan stima:** Maveline y Stacey

**rumannan:** Nico y Reina de Cuba y famia  
Vda. Carmen de Cuba y famia  
Doddo y Leta de Cuba y famia  
Renny de Cuba y famia  
Vda. Elsa Franken y famia  
Tida Dirks y famia

**swanan:** Nel Croes y famia  
Karel Croes y famia  
Tico Croes y famia

Tantanan, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan, y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diahuebs 17 di November 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Filomena na Paradera. Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

**Adres pa condolencia:**

Mementomori Funeral Home

Diarazon 16 di November 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Martijn Trading ta presenta:

# 1st Nestle Doubles Ranking Tennis Tournament



STA. CRUZ -- Weekend cu a pasa na Deuce Tennis International hunto cu Eagle Tennis Club tabata tin un tremendo torneo di doubles ranking. E prome Nestle Doubles Ranking Tournament a cuminsa diasabra mainta cu e Tennis 10's muchanan mas chikito, y a sigui despues cu e muchanan mas grandi. Diadomingo a sigui cu e torneo, pero pa motibo di yobida no por a hunga e finalnan. Dialuna a termina e torneo cu e final nan di U-12, U-14, U-18. Nos ta yama un danki na Martijn Trading cu a sponsor e tremendo evento aki pa nos muchanan.

**Resultado Red Ball:** 1st place: Antoine Roos,  
2nd place: Isabella Benschop

**-Orange Ball:** 1st place: Danna Nuñez, 2nd place: Kayla Solagnier

**-Green Ball:** 1st place: Yxzaira Anthony, 2nd place: Betto Croes

**-U12:** 1st place: Ilien Piternella & Ashley Poulina,  
2nd place: Kevin Yarzagray y Diego Ostendorf

**-U14:** 1st place: Shawn Porry y Christian Obadia,  
2nd place: Kyle Frankel y PtrackSydow

**-U18:** 1st place: Anthony Harm y Timothy in't Veld,  
2nd place: Hugo Caraballo & Johan Geerman

